



ASTRO INT



EN 361:2002	ANSI/ASSP: Z359.11 [2021]	ANSI Z459.1 - 2021
EN 358:2018	CSA Z 259.10-18 CLASS A/P/D/L:	GB 6095-2021: Q/W/Z
EN 813:2008	CLASS III NFPA 2500 (1983) - 2022	XF 494-2023:FZL-DD-QS

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

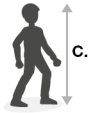
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

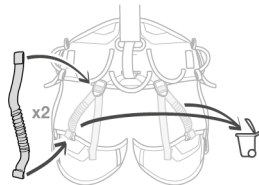
Sizes / Tailles



	A	B	C
Size / Taille 0	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
Size / Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
Size / Taille 2	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

Spare parts
Pièces de rechange

Rear strap
Elastique arrière



This product must not be exposed to temperatures below -40° C or above +80° C. Exposure of the harness to direct flame or temperatures beyond these limits could cause the harness to fail. Take care to protect the harness from such exposure during use, transport, storage, etc. Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the harness. Any user of the harness should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.

Additional information regarding life safety harnesses can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.



Traceability and markings Traçabilité et marquage

ASTRO INT

CE 0082

GB 6095-2021: Q/W/Z
XF 494-2023:FZL-DD-QS

墜落制止用器具
フルハーネス

Polyester - Polyamide

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles - France
www.petzl.com/contact
Tel: +33 (0)4 78 92 09 00

DoubleBack /
DoubleBack Plus
Close / Former

Feet LT
Close / Former

ANSI Z359.11-2021
ANSI Z359.10-18
ANSI Z459.1-2021
NFPA 2500 (1983),
2022 ED.

MEETS THE LIFE SAFETY HARNESS REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500, CLASS II. THIS HARNESS IS NOT FLAME RESISTANT! DO NOT REMOVE THIS LABEL!

Follow manufacturer instructions included with the equipment at the time of shipment from the manufacturer.

ANSI Z359.11-2021
ANSI Z359 Recognizes the use of this harness only within the capacity range of: 130-310 lbs.

CE 0082

APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

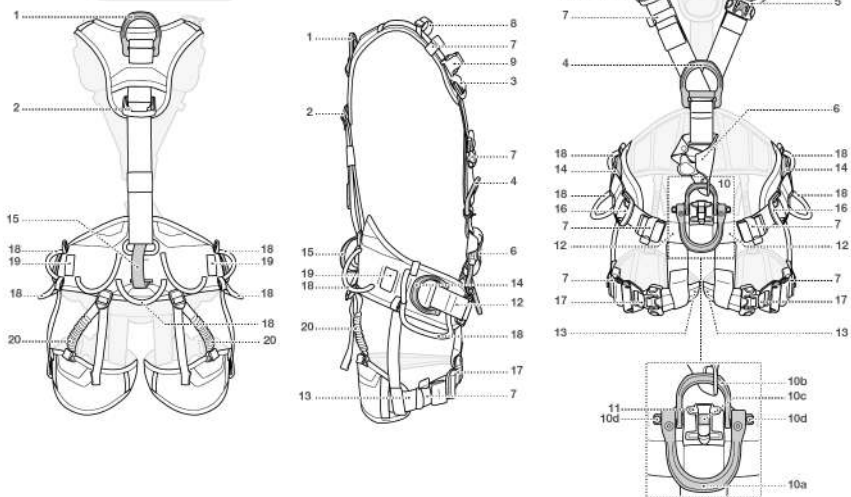
(1) (2) (3) (4)

PETZL
FR:38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution

PETZL
Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

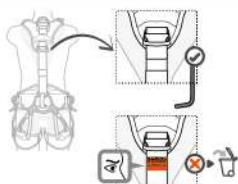
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

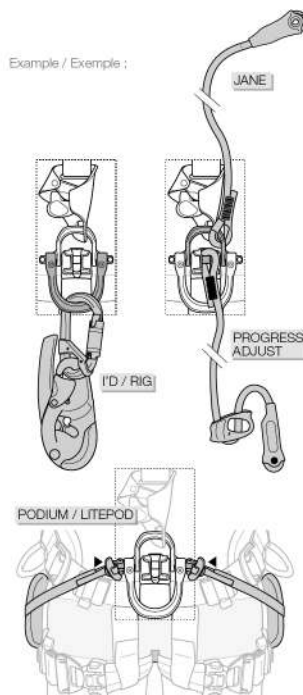
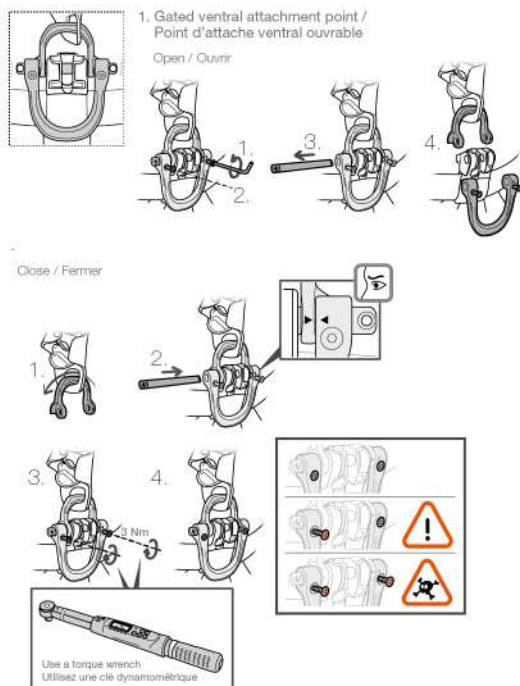
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

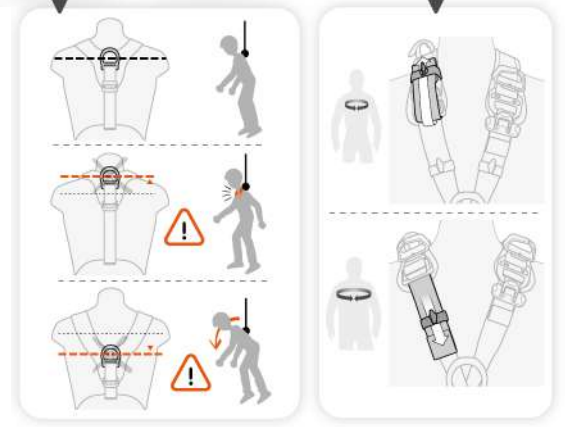
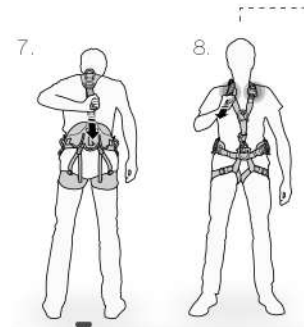
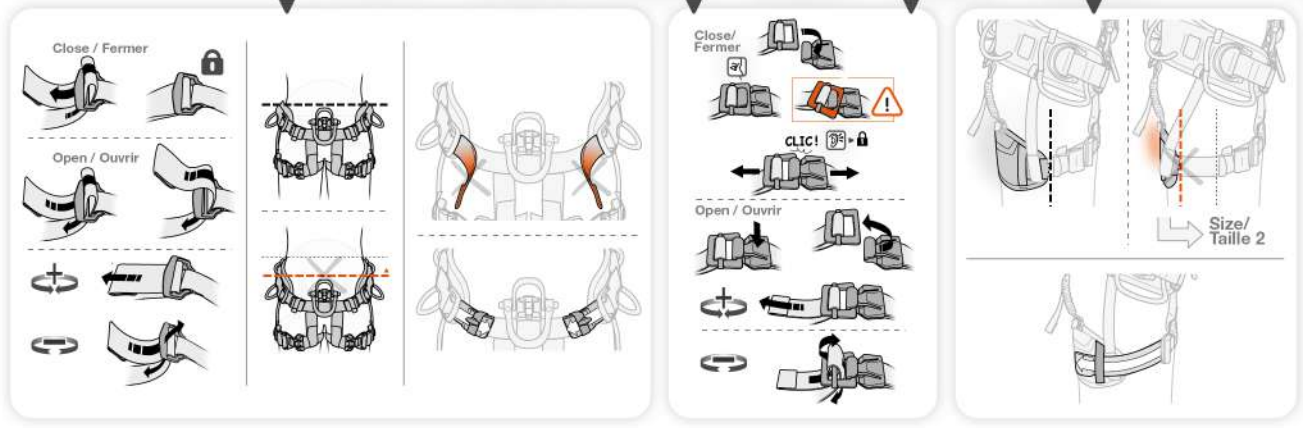
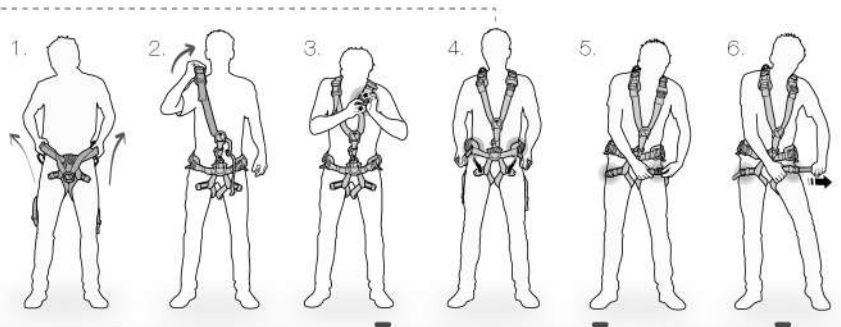
PPE checking
 Vérification EPI
 PETZL.COM

5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



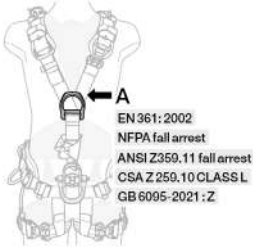
5. How to put the harness on /
Mise en place du harnais

2. How to put the harness on /
Mise en place du harnais



6. Attachment points
Points d'attache

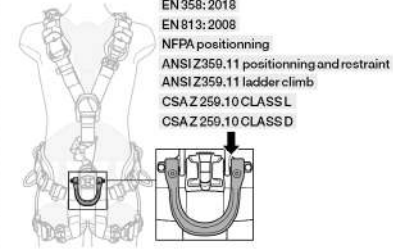
6a. Sternal attachment point
Point d'attache sternal



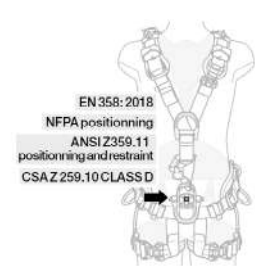
6b. Dorsal attachment point
Point d'attache dorsal



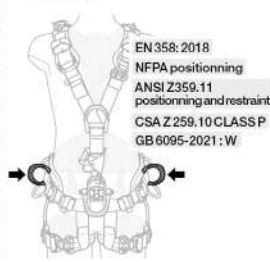
6c. Ventral attachment point
Point d'attache ventral



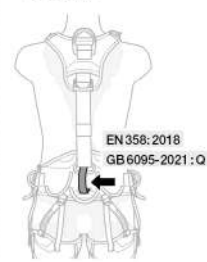
6d. Lanyard attachment point
Point d'attache de longe



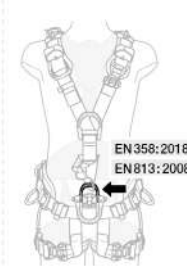
6e. Waistbelt side attachment points
Points d'attache latéraux de ceinture



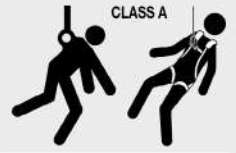
6f. Rear restraint attachment point
Point d'attache arrière de retenue



6g. Ventral attachment point
Point d'attache ventral



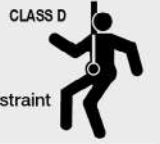
ANSI Z359.11 fall arrest
CSA Z 259.10 CLASS A



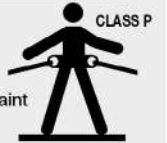
ANSI Z359.11 ladder climb
CSA Z 259.10 CLASS L



ANSI Z359.11 positioning and restraint
CSA Z 259.10 CLASS D



ANSI Z359.11 positioning and restraint
CSA Z 259.10 CLASS P



7. Clearance (text part)
Tirant d'air (partie texte)

8. EN361 standard (text part)
Norme EN361 (partie texte)

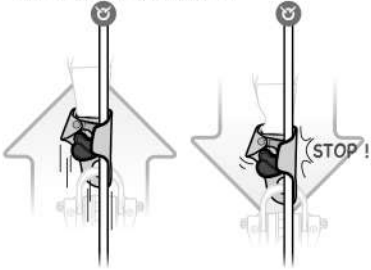
9. CSA Z259.10-18 standard (text part)
Norme CSA Z259.10-18 (partie texte)

10. EN358 standard (text part)
Norme EN358 (partie texte)

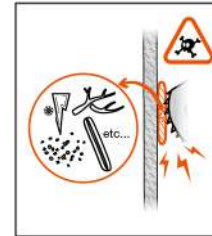
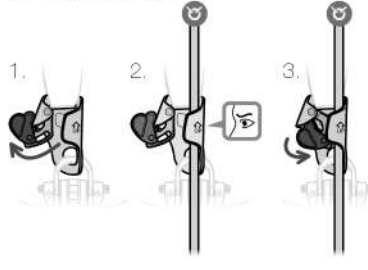
11. EN813 standard (text part)
Norme EN813 (partie texte)

12. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral CROLL L

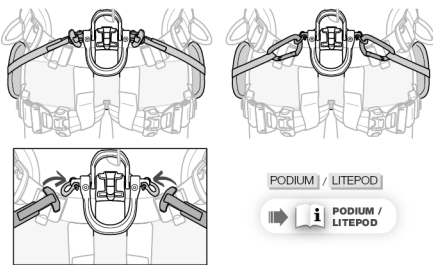
Function principle and test /
Principe et test de fonctionnement



Installing and removing the rope /
Mise en place de la corde



13. Connecting the seat
Connexion sellette



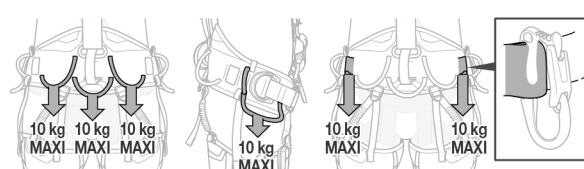
PODIUM / LITEPOD
PODIUM / LITEPOD

Accessories /
Accessoires

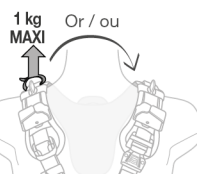
Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM / LITEPOD



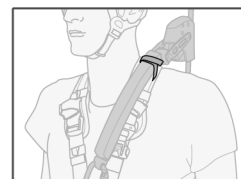
14. Equipment loops
Porte-matériels



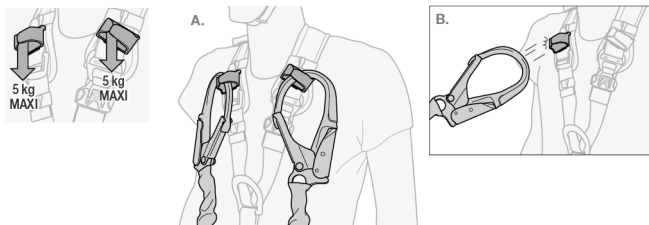
Velcro keeper /
Passant Velcro



Or / ou



15. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



16. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifespan / Durée de vie</p> <p>Serial n° / n° de serie XX XXXXXXXX + 10 years ans</p>	<p>B. Markings / Marquage</p>	<p>C. Acceptable T° / T° tolérées</p> <p>+ 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F</p>	<p>D. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p>etc...</p>
<p>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>F. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>		
<p>G. Storage - Transport / Stockage - transport</p>	<p>H. Maintenance / Entretien</p>	<p>I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</p> <p>→ Petzl</p>	<p>J. FAQ - Contact / Questions - Contact</p> <p>→ petzl.com</p>

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

Full-body fall-arrest harness, work positioning and restraint belt and sit harness for work at height.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckle, (4) Sternal attachment point, (5) FAST buckle for fastening the shoulder straps, (6) CROLL (7) Elastic keepers for straps, (8) Removable Velcro Keeper for ASAP[®]SORBER, (9) Fall-arrest lanyard connector parking.

Sit harness

(10) Gated ventral attachment point, (10a) Large metal D, (10b) Small metal D, (10c) Lanyard attachment point, (10d) Seat attachment points, (11) Plastic protector, (12) Waistbelt straps, (13) Leg loop straps, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DOUBLEBACK strap-adjustment buckles, (17) FAST leg loop buckles, (18) Equipment loops, (19) Slots for CARTOOL tool holder, (20) Adjustable rear elastic bands.

Principal materials:

Straps: polyester, nylon.

Adjustment buckles: steel, aluminum.

Metal attachment points and CROLL: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals. Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.

Check the fall-arrest visual indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall-arrest visual indicator is visible.

Gated ventral attachment point

Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Verify that the screws are present. Verify that the screws are correctly tightened (e.g. correct installation, lack of play).

CROLL L

Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion.

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam, the safety catch, the springs and the cam axle. Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Verify that the cam's teeth are not dirty.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.

- Beware of foreign objects (e.g. pebbles, sand, clothing) that could impede the operation of the FAST buckles. Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached. The two screws must be present. To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

Carefully follow the instructions for assembly and disassembly; see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use, and that it is optimally adjusted.

6. Attachment points

6a. Sternal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system or ladder-climbing system.

6b. Dorsal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

6c. Ventral attachment point (large D)

Attachment point for a progression or positioning system.

6d. Lanyard attachment point

Attachment point designed for attaching a positioning lanyard.

6e. Waistbelt side attachment points

The two waistbelt side attachment points must be used together to connect a positioning lanyard.

The lanyard between the user and the anchor must be kept taut.

6f. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

6g. Ventral attachment point (small D)

Intended primarily for connecting the CROLL to the sit harness, this point may also be used for connecting an auxiliary progression or positioning system.

7. Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (in particular energy absorbers and mobile fall arresters). In a fall, the dorsal fall-arrest attachment point elongates (45 cm). This elongation must be taken into account for the clearance calculation. For the clearance calculation, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

8. EN 361: 2002 standard

Only the EN 361 attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

9. CSA Z259.10-18 standard

Only the class A dorsal attachment point is designed to support the user in the event of a fall. The class L sternal attachment points, for ladder-climbing, are designed for use with fall limitation systems, consisting of a fall-arrest system on a vertical lifeline, in accordance with the CAN/CSA-Z259.2.1 standard.

The class D attachment points are designed for suspension and controlled descent.

10. EN 358: 2018 standard

Belt for work positioning and restraint.

Approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg. The EN 358 attachment point must only be used to attach to a work positioning system or to a restraint system. Install or adjust the lanyard so that it stays taut. A work positioning belt must not be used for fall arrest, nor if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt.

11. EN 813: 2008 standard

Sit harness designed for progression on rope and work positioning.

Nominal maximum load: 140 kg.

Use the EN 813 attachment points to attach, for example, a descender, positioning lanyards, a progression system.

A sit harness is not suitable for fall arrest.

12. CROLL L ventral rope clamp

The CROLL L is an EN 12841: 2006 type B rope adjustment device used for upward

progression on the work rope.

The CROLL L must be used with a type A backup device on the safety rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).

Nominal maximum load: 140 kg.

- The CROLL L is not suitable for use in a fall-arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: Certification testing was performed using Petzl CLUB 10 mm and Teufelberger KM III 13 mm ropes.)

- The CROLL is only to be used when it is connected directly to the harness, without a lanyard. Use a connecting assembly with a maximum length of 15 cm.

- To reduce the risk of a fall, keep the rope between the rope adjustment device and the anchor as taut and as vertical as possible.

- When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.

- When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

- A dynamic overload can damage the safety rope.

Function principle and test

The CROLL slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Install in the correct direction ("UP" arrow). Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position, the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam. To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

Ascending a rope

Use the CROLL L with another rope clamp (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

13. Connecting the seat

The seat attachment points allow shackles to be attached for carabiner-free installation of a PODOIUM or LITEPOD seat (or any other seat, with carabiners).

14. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

The removable Velcro keeper may be placed on the right or left shoulder strap. It can be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

15. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.

WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

16. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

For use under the ANSI Z359.11 standard, see Appendix A, supplied with your harness.

- For fall arrest, make sure to use an energy absorber with a capacity that is compatible with your weight.

- For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.

- Rescue plan: you must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- WARNING: when using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: chemicals, heat, corrosion and ultraviolet light can damage your harness. Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

- Be vigilant when working near sources of electricity, moving machinery or abrasive or sharp surfaces.

- In the event of a fall or if a defect is found during an inspection of the harness, the harness must be removed from service until a competent person determines either that the harness is fit for service, or that it must be destroyed.

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Maintenance** - **I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)** - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Compatible diameters - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucle avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Boucle FAST de fermeture des bretelles, (6) CROLL, (7) Passants élastiques pour sangle, (8) Passant Velcro amovible pour ASAP/SORBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute.

Cuissard

(10) Point d'attache ventral ouvrable, (10a) Grand D métallique, (10b) Petit D métallique, (10c) Point d'attache de longe, (10d) Points d'attache de sellette, (11) Protection plastique, (12) Sangles de ceinture, (13) Sangles de cuisse, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles, (17) Boucles FAST des sangles de cuisse, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL, (20) Élastiques arrière ajustables.

Matériaux principaux :

- Sangles : polyester, polyamide.

- Boucles de réglage : acier, aluminium.

- Points d'attache métalliques et CROLL : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, nombre de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.

Vérifiez l'indicateur visuel d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si l'indicateur visuel d'arrêt de chute est visible.

Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (par exemple, installation correcte, absence de jeu).

CROLL L

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette, du taquet de sécurité, des ressorts et de l'axe de la gâchette. Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Contrôlez l'encastrement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362, par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers (par exemple, caillou, sable, vêtement) qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements. Les deux vis doivent être présentes. Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct. Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Points d'attache

6a. Point d'attache sternal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes ou de montée à l'échelle.

6b. Point d'attache dorsal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

6c. Point d'attache ventral (grand D)

Point d'attache pour un système de progression ou de positionnement.

6d. Point d'attache de longe

Point d'attache destiné à la connexion d'une longe de maintien.

6e. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux de ceinture doivent être utilisés ensemble pour connecter une longe de maintien ou de positionnement. La longe doit être maintenue en tension entre l'utilisateur et l'ancrage.

6f. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'attendre un emplacement d'où une chute est possible.

6g. Point d'attache ventral (petit D)

Destiné avant tout à la connexion du CROLL sur le cuissard, ce point peut aussi être utilisé pour connecter un système complémentaire de progression ou de positionnement.

7. Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (notamment absorbeurs d'énergie, antichutes mobiles). Lors d'une chute, il y a déploiment du point d'attache dorsal d'antichute (45 cm). Ce déploiment doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air. Pour le calcul du tirant d'air, tenez compte de la longueur des connecteurs qu'influe sur la hauteur de chute.

8. Norme EN 361 : 2002

Seuls les points EN 361 servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

9. Norme CSA Z259.10-18

Seul le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute. Les points d'attache classe L, pour montée à l'échelle, sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt des chutes sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z259.2.1.

Les points d'attache classe D sont destinés à la suspension et la descente contrôlée.

10. Norme EN 358 : 2018

Ceinture de maintien au travail et de retenue.

Approuvé pour un utilisateur y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg. Les points d'attache EN 358 doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue. Installez ou réglez la longe de sorte qu'elle soit maintenue tendue. Une ceinture de maintien ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes, ni s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

11. Norme EN 813 : 2008

Harnais cuissard destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Utilisez les points d'attache EN 813 pour connecter, par exemple, un descendeur, des langes de maintien, un système de progression.

Un harnais cuissard n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

12. Bloqueur ventral CROLL L

Le CROLL L est un dispositif de réglage sur corde EN 12841 : 2006 de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.

Le CROLL L doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité (par exemple avec un antichute mobile pour corde ASAP).

Charge nominale maximale : 140 kg.

- Le CROLL L ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.
- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, les tests ont été effectués sur les cordes Petzl CLUB 10 mm et Teufelberger KM III 13 mm).
- Le CROLL s'utilise uniquement connecté au harnais, sans longe. Utilisez un ensemble de connexion d'une longueur de 15 cm maximum.
- Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.
- Lorsque la corde de contre-assurance est chargée de tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail et doit alors être utilisée avec une autre corde de contre-assurance.
- Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.
- Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Principe et test de fonctionnement

Le CROLL coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la corde pinces la gâchette bloque la corde par pincement.

Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte. Placez la corde dans son logement. Respectez le sens d'installation (flèche + UP -). Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette. Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous connecter à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

13. Connexion de la sellette

Les points d'attache pour sellette permettent la connexion de manilles pour installer une sellette PODIUM ou LITEPOD sans mousqueton (ou toute autre sellette avec des mousquetons).

14. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro amovible peut être placé sur la bretelle droite ou gauche. Il peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

15. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiment de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

16. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Pour une utilisation dans le cadre de la norme ANSI Z359.11, référez-vous à l'annexe A, livrée avec votre harnais.

- Pour l'arrêt des chutes, assurez-vous d'utiliser un absorbeur d'énergie dont la capacité est compatible avec votre poids.
- Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 735 (résistance minimum 12 kN).
- Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.
- Plan de secours : prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- Attention, un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Attention, les produits chimiques, la chaleur, la corrosion, les rayonnements ultra-violetes peuvent endommager votre harnais. Contactez Petzl en cas de doute.
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez à proximité de sources d'électricité, d'équipements mobiles ou de surfaces abrasives ou coupantes.
- En cas de chute ou si un défaut est relevé lors d'une inspection du harnais, le harnais doit être retiré du service jusqu'à ce qu'une personne compétente détermine si le harnais est apte au service ou doit être défilé.
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de imminente. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Tallant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètres compatibles - n. Matériaux - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année)

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Gurt für Seilzugstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL L-Bruststeigklemme.

Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung und Sitzgurt für die Höhenarbeit. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, - und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Brustgurt

(1) Dorsale Auffanggöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffanggöse, (3) Vorderseitige Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffanggöse, (5) FAST-Verschlussschnalle für die Schultergurte, (6) CROLL, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Abnehmbare Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP/SORBEE, (9) Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung.

Sitzgurt

(10) Aufschraubbare ventrale Befestigungsöse, (10a) Großer D-Ring aus Metall, (10b) Kleiner D-Ring aus Metall, (10c) Befestigungsöse für Verbindungsmittel, (10d) Befestigungsösen für das Sitzbrett, (11) Kunststoffschutz, (12) Gurtband des Hüftgurts, (13) Beinschlaufen, (14) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen der Gurtbänder, (17) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (18) Materialschlaufen, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITool-Gerätehalter, (20) Verstellbare elastische Riemen hintern.

Hauptmaterialien:
Gurtband: Polyester, Polyamid.
Einstellschnallen: Stahl, Aluminium.
Halteösen aus Metall und CROLL: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsinständigkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Serien- oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.
Überprüfen Sie den optischen Sturzindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die dorsale Auffanggöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn der optische Sturzindikator zu sehen ist.

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (z. B. richtige Montage, kein Spiel).

CROLL L

Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmsocken und Sicherheitsperle, Nockenfedern und -stift. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmsockens und ob die Rückführung einwandfrei funktioniert. Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmsockens verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubarer ventraler Befestigungspunkt

Diese Öse ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände. Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein. Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist. Befolgen Sie genau die Montage- und Demontagehinweise; siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollständig herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl-Kundendienst.

Erstmals Einstellen der dorsalen Auffanggöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffanggöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mitansam Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Befestigungsösen

6a. Sternale Auffanggöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem oder für ein System zum Aufstieg an einer Leiter.

6b. Dorsale Befestigungsöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

6c. Ventrale Befestigungsöse (großer D-Ring)

Befestigungsöse für ein System zur Fortbewegung oder zur Positionierung.

6d. Befestigungsöse für Verbindungsmittel

Befestigungsöse zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung.

6e. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts müssen zusammen verwendet werden, um ein Verbindungsmittel zur Rückhaltung oder zur Positionierung einzuhängen. Das Verbindungsmittel muss zwischen der anwendenden Person und dem Sicherungspunkt straff gehalten werden.

6f. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, die anwendende Person von der Absturzkannte fernzuhalten.

6g. Ventrale Befestigungsöse (kleiner D-Ring)

Diese Öse ist vor allem zum Einhängen der CROLL an dem Sitzgurt bestimmt, kann aber auch zum Befestigen eines zusätzlichen Systems zur Fortbewegung oder Positionierung verwendet werden.

7. Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders/ der Anwenderin

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (insbesondere Falldämpfer und mitlaufende Auffanggeräte). Im Falle eines Sturzes wird das System an der dorsalen Auffanggöse verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren (45 cm). Diese Verlängerung muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden. Für die Berechnung des Sturzraumes muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

8. Norm EN 361: 2002

Verbinden Sie nur die Befestigungsösen EN 361 mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

9. Norm CSA Z259.10-18

Ausschließlich die dorsale Auffanggöse Klasse A ist darauf ausgelegt, den Anwender oder die Anwenderin im Falle eines Sturzes aufzufangen. Die Ösen Klasse L zum Aufstieg an einer Leiter sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung am vertikalen Geländersel gemäß der Norm CAN/CSA-Z259.2.1 bestimmt. Die Ösen Klasse D sind zum freien Hängen und für die kontrollierte Abseilfahrt bestimmt.

10. Norm EN 358: 2018

Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung.
Zugelassen für Anwender/-innen, die mit Ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen. Die Befestigungsösen EN 358 dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden. Installieren und stellen Sie das Verbindungsmittel so ein, dass es gestrafft bleibt. Ein Haltegurt darf weder zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, noch wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender oder die Anwenderin im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

11. Norm EN 813: 2008

Sitz- und Haltegurt zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.
Maximale Arbeitelast: 140 kg.
Verwenden Sie die Befestigungsösen EN 813 zum Einhängen beispielsweise eines Abspelgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Systemen für den Aufstieg.
Ein Sitz- und Haltegurt ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet.

12. CROLL L-Bruststeigklemme

Die CROLL L-Seilklemme ist eine für den Aufstieg am Arbeitssel bestimmte Seileinstellvorrichtung EN 12841: 2006 Typ B.
Die CROLL L-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung Typ A (z. B. ASAP, mitlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.
Maximale Arbeitelast: 140 kg.
- Die CROLL L-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.
- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Kernmantelseile EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen Petzl CLUB 10 mm und Teufelberger KM 10 bis 13 mm durchgeführt.)
- Die CROLL-Seilklemme wird ohne Verbindungsmittel mit dem Gurt verbunden. Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 15 cm.
- Halten Sie das Seil zwischen der Einstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um das Risiko eines Sturzes zu begrenzen.
- Wenn das Rücksicherungssseil mit dem gesamten Gewicht der anwendenden Person belastet ist, wird es zum Arbeitssel und muss in dem Fall mit einem anderen Rücksicherungssseil verwendet werden.
- Wenn Sie an Ihrem Arbeitssel hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungssseil nicht belastet ist.
- Eine dynamische Überlast kann das Führungssseil beschädigen.

Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die CROLL-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Zuerst greifen die Zähne des Klemmsockens ins Seil, welches dann durch den Klemmsocken blockiert wird.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitsperle nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten. Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Achten Sie darauf, das Seil in der richtigen Richtung einzulegen (Pfeil „UP“). Schließen Sie die Sicherheitsperle, sodass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitsperle das versehentliche Öffnen des Nockens. Zum Enternen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitsperle.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

13. Einhängen des Sitzbretts

An den Befestigungsösen für das Sitzbrett können die Verbindungsbügel eingehängt werden, um den PODIUM-Sitz oder den LITEPOD-Sitz ohne Verbindungselement zu installieren (oder jedes andere Sitzbrett mit Verbindungselementen).

14. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG – GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absellen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden. Die abnehmbare Klettverschluss-Schlaufe kann am rechten oder linken Schulterträger angebracht werden. Sie kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

15. Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreihen des Falldämpfers nicht zu behindern.
Warnung: Dies ist keine Auffanggöse.

16. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Für eine Verwendung im Rahmen der Norm ANSI Z359.11 lesen Sie den Anhang A, der mit Ihrem Gurt geliefert wurde.

- Zum Auffangen von Stürzen stellen Sie sicher, dass Sie einen Falldämpfer verwenden, dessen Kapazität für Ihr Gewicht geeignet ist.
- Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.
- Rettungsplan: Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen einplanen.
- Warnung: Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Warnung: Chemikalien, Hitze, Korrosion und UV-Strahlen können Ihren Gurt beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.
- Seien Sie besonders wachsam, wenn Sie in der Nähe von Stromquellen, mochten Ausrüstungen, rauen Oberflächen oder scharfen Kanten arbeiten.
- Im Falle eines Sturzes oder wenn bei einer Überprüfung des Gurts ein Mangel festgestellt wird, muss der Gurt ausgedonnert werden, bis eine kompetente Person beurteilt, ob der Gurt für den weiteren Gebrauch geeignet ist oder zerstört werden muss.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das ruhungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Verwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikatlonen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Kompatible Durchmesser – n. Materialien – o. Adresse des Herstellers – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato.

Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e di trattenuta e imbracatura bassa per lavori in quota. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Pettorale

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbia anteriore di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Fibbia FAST di chiusura delle bretelle, (6) CROLL (7) Passanti elastici per fettuccio, (8) Passante Velcro amovibile per ASAP/SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta.

Imbracatura bassa

(10) Punto di attacco ventrale apribile, (10a) Grande D metallica, (10b) Piccola D metallica, (10c) Punto di attacco del cordino, (10d) Punti di attacco del sedile, (11) Protezione di plastica, (12) Fettucce di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione cocciali, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce, (17) Fibbie FAST delle fettucce dei (18) Portamateriali, (19) Passanti per portamateriale CARITOOl, (20) Elastici posteriori regolabili.

Materiali principali:

Fibbie: poliestere, poliammide.
Fibbie di regolazione: acciaio, alluminio.
Punti di attacco metallici e CROLL: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettare le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle fibbie di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Controllare il buon funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK e FAST. Controllare l'indicatore visivo di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore visivo di arresto della caduta è visibile.

Punto di attacco ventrale apribile

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare la presenza delle viti. Verificare il serraggio delle viti (per esempio, installazione corretta, assenza di gioco).

CROLL L

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda, della leva di sicurezza, delle molle e dell'asse del fermacorda. Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi della correttezza posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.

- Attenzione ai corpi estranei (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento) che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST. Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi. Le due viti devono essere presenti. Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio; vedi frecce indicative. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse. Se si perde una vite, contattat il Servizio Post-Vendita di Petzl.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Punti di attacco

6a. Punto di attacco sternale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute o di salita su scala.

6b. Punto di attacco dorsale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute.

6c. Punto di attacco ventrale (grande D)

Punto di attacco per un sistema di progressione o di posizionamento.

6d. Punto di attacco del cordino

Punto di attacco destinato al collegamento di un cordino di posizionamento.

6e. Punti di attacco laterali della cintura

I due punti di attacco laterali della cintura devono essere utilizzati insieme per collegare un cordino di trattenuta o di posizionamento.

Il cordino deve essere tenuto in tensione tra l'utilizzatore e l'ancoraggio.

6f. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

6g. Punto di attacco ventrale (piccola D)

Destinato innanzitutto al collegamento del CROLL sull'imbracatura bassa, questo punto di attacco può essere utilizzato anche per collegare un sistema supplementare di progressione o posizionamento.

7. Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (in particolare, assorbitori di energia, anticaduta mobili). Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta (45 cm). Questa apertura deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria. Per il calcolo del tirante d'aria, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

8. Norma EN 361: 2002

Solo i punti EN 361 servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitore d'energia. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Solo il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.

I punti di attacco classe L, per salita su scala, sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendenti un sistema di arresto cadute su linea vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

I punti di attacco classe D sono destinati alla sospensione e alla discesa controllata.

10. Norma EN 358: 2018

Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta.

Omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg. I punti di attacco EN 358 devono essere utilizzati unicamente per l'utilizzo ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta. Installare o regolare il cordino in modo da mantenerlo teso. La cintura di posizionamento non deve essere utilizzata per arrestare le cadute, né se esiste un rischio prevedibile che l'utilizzatore si trovi sospeso o esposto ad una tensione incontrollata sulla cintura.

11. Norma EN 813: 2008

Imbracatura bassa destinata alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.

Carico nominale massimo: 140 kg.

Utilizzare i punti di attacco EN 813 per collegare, per esempio, un discensore, dei cordini di posizionamento, un sistema di progressione.

Un'imbracatura bassa non è adatta all'arresto delle cadute.

12. Bloccante ventrale CROLL L

Il CROLL L è un dispositivo di regolazione su corda EN 12841: 2006 di tipo B destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.

Il CROLL L deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza (per esempio con un anticaduta mobile su corda ASAP).

Il CROLL L si utilizza esclusivamente collegato all'imbracatura senza cordino. Utilizzare un insieme di collegamento della lunghezza di 15 cm massimo.

- Il CROLL L non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.
- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Petzl CLUB 10 mm e Teufelberger KM III 13 mm.)
- Il CROLL L utilizza esclusivamente collegato all'imbracatura senza cordino.
- Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per ridurre il rischio di caduta.
- Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.
- Quando si è in tensione sul proprio dispositivo di lavoro, fare attenzione che il proprio dispositivo di sicurezza non sia caricato.
- Un sovraccarico dinamico può danneggiare i dispositivi d'assicurazione.

Principio e test di funzionamento

Il CROLL scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola.

Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta. Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare il senso d'installazione (freccia -UP-). Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda. Per rimuovere la corda, far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalita su corda

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

13. Collegamento del sedile

I punti di attacco per il sedile consentono il collegamento dei grili per installare un sedile PODIUM o LITEPOD senza moschettone (o qualsiasi altro sedile con moschettoni).

14. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

Il passante Velcro amovibile può essere posizionato sulla bretella destra o sinistra. Può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

15. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

16. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Per un utilizzo secondo la norma ANSI Z359.11, fare riferimento all'allegato A, fornito con l'imbracatura.

- Per arrestare le cadute, assicuratevi di utilizzare un assorbitore di energia la cui capacità è compatibile con il vostro peso.
- Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o di sopra.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.
- Procedura di soccorso: prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Attenzione, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Attenzione, i prodotti chimici, il calore, la corrosione e i raggi ultravioletti possono danneggiare l'imbracatura. In caso di dubbio contattare Petzl.
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità di fonti di energia elettrica, dispositivi mobili o superfici abrasive o taglienti.
- In caso di caduta o se viene riscontrato un difetto durante l'ispezione dell'imbracatura, quest'ultima deve essere rimossa dal servizio fino a quando una persona competente non avrà stabilito se l'imbracatura è idonea al servizio o deve essere distrutta.
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è il unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo avere rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento occasionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scaricati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Ascugiatura - G. Stoccaggio/trascuro - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

Contra ogni difetto di materiale o di fabbricazione.
DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI
- c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Diametri compatibili - n. Materiali - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno)

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Árnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL integrado.

Árnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos descritos.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso

(1) Puntos de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebilla delantera de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche external, (5) Hebilla FAST de cierre de los tirantes, (6) CROLL, (7) Trabillas elásticas para la cinta, (8) Trabilla con Velcro extraíble para ASAP/SORBIER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas.

Árnés de asiento

(10) Punto de enganche ventral con cierre, (10a) D grande metálica, (10b) D pequeña metálica, (10c) Punto de enganche del elemento de amarre, (10d) Puntos de enganche del asiento, (11) Protección plástica, (12) Cintás del cinturón, (13) Cintás de las perneras, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas.

(17) Hebillas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas para portaherramientas CARTOOL, (20) Elásticos traseros ajustables.

Materiales principales:

Cintas: poliéster y poliámid.

Hebillas de regulación: acero y aluminio.

Puntos de enganche metálicos y CROLL: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en

Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.

Vigile los corticos, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionan correctamente. Compruebe el indicador visual de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (por ejemplo, instalación correcta, ausencia de holgura).

CROLL L

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.

Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva, del tope de seguridad, de los muelles y del eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien aplanada) en las trabillas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta) que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos. Los dos tornillos deben estar presentes.

Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: cóloquelo al nivel de los omóplatos.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Puntos de enganche

6a. Punto de enganche external

Punto de enganche para un sistema anticaídas a ascenso por escalera.

6b. Punto de enganche dorsal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

6c. Punto de enganche ventral (D grande)

Punto de enganche para un sistema de progresión o de posicionamiento.

6d. Puntos de enganche de elemento de amarre

Punto de enganche destinado a la conexión de un elemento de amarre de sujeción.

6e. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales del cinturón deben ser utilizados juntos para conectar un elemento de amarre de sujeción o de posicionamiento.
El elemento de amarre debe estar en tensión entre el usuario y el anclaje.

6f. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

6g. Punto de enganche ventral (D pequeña)

Destinado ante todo a la conexión del CROLL en el arnés, este punto también puede ser utilizado para conectar un sistema complementario de progresión o de posicionamiento.

7. Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (especialmente, absorbedores de energía, anticaídas deslizante). Debido a la caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas (45 cm). Este despliegue debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre de seguridad. Para el cálculo de la altura libre, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

8. Norma EN 361: 2002

Solo los puntos EN 361 sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Solo el punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída.

Los puntos de enganche clase L, para ascenso por escalera, están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída que incluyen un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

Los puntos de enganche clase D están destinados a la suspensión y el descenso controlado.

10. Norma EN 358: 2018

Cinturón de sujeción y de retención.

Aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg. Los puntos de enganche EN 358 deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Instale el elemento de amarre de tal manera que se mantenga tensado. Un cinturón de sujeción no debe ser utilizado para la detención de caídas, ni si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

11. Norma EN 813: 2008

Árnés de asiento destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Carga nominal máxima: 140 kg.

Utilice los puntos de enganche EN 813 para conectar, por ejemplo, un descensor, elementos de amarre de sujeción o un sistema de progresión.

Un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas.

12. Bloqueador ventral CROLL L

El CROLL L es un dispositivo de regulación de cuerda EN 12841: 2006 de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.

El CROLL L debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad (por ejemplo con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).

Carga nominal máxima: 140 kg.

- El CROLL L no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.
- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Petzl CLUB 10 mm y Teufelberger KM III 13 mm.)
- El CROLL se utiliza únicamente conectado al arnés, sin elemento de amarre. Utilice un conjunto de conexión de un largo de 15 cm máximo.
- Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el dispositivo de regulación y el anclaje para limitar la posibilidad de caída.
- Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.
- Cuando este en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.
- Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

Principio y prueba de funcionamiento

El CROLL desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el sentido de instalación (flecha «UP»). Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva. Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

13. Conexión del asiento

Los puntos de enganche para el asiento permiten la conexión de grilletes para instalar un asiento PODIUM o LITEPOD sin mosquetón (o cualquier otro asiento con mosquetones).

14. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurar un elemento de amarre.

La trabilla con Velcro extraíble puede ser colocada en el tirante derecho o izquierdo. Puede ser utilizada para mantener el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

15. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

16. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Para una utilización en el marco de la norma ANSI Z359.11, remítase al anexo A, que se sine con su arnés.

- Para la detención de caídas, asegúrese de utilizar un absorbedor de energía con una capacidad compatible con su peso.
- Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.
- Plan de rescate: prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- Atención: un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Atención: los productos químicos, el calor, la corrosión, los rayos ultravioleta pueden dañar su arnés. Contacte con Petzl en caso de duda.
- Preste mucha atención cuando trabaje cerca de fuentes de electricidad, de equipamientos móviles o de superficies abrasivas o cortantes.
- En caso de caída o si se detecta un defecto durante una inspección del arnés, el arnés debe ser retirado del servicio hasta que una persona competente determine si el arnés es apto para el servicio o debe ser destruido.
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- ATENCIÓN: estar suspenso y/o inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio)** - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado con el examen UE de tipo - n. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetros compatibles - n. Materiales - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnês de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado.

Arnês completo antiveduta, cinto de posicionamento no trabalho e de retenção, arnês de cintura para trabalhos em altura.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.

- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivela anterior de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Fivela FAST de fecho das alças, (6) CROLL, (7) Passadores elásticos para fitas, (8) Passador Velcro amovível para ASAP'SORBER, (9) Porta-conectores de longe de antequeda.

Arnês de cintura

(10) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (10a) Grande D metálico, (10b) Pequeno D metálico, (10c) Ponto de fixação de longe.

(10d) Pontos de fixação do assento, (11) Protecção de plástico, (12) Fitas do cinto, (13) Fitas das pernas, (14) Pontos de fixação laterais de cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição, (16) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas, (17) Fivelas FAST das fitas das pernas, (18) Porta-material, (19) Passadores para bolsa porta-ferramentas CARITOOL, (20) Elásticos traseros ajustáveis.

Materiais principais:

Fitas: poliéster, poliamida.

Fivelas de ajuste: aço, alumínio.

Pontos de fixação metálicos e CROLL: alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, proximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cordões, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.

Verifique o indicador visual de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnês se o indicador visual de travamento de queda estiver visível.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Verifique a presença dos parafusos. Verificar o aperto dos parafusos (por exemplo, instalação correcta, sem folga).

CROLL L

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão.

Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente, da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente. Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Controle a colimação dos dentes do mordente.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

- Quiera amarrar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos (por exemplo, pedras, areia, vestuário) que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos. Os dois parafusos devem estar presentes. Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.

Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas. Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Pontos de fixação

6a. Ponto de fixação esternal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas ou de subida em escada.

6b. Ponto de fixação dorsal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

6c. Ponto de fixação ventral (grande D)

Ponto de fixação para um sistema de progressão ou de posicionamento.

6d. Ponto de fixação de longe

Ponto de fixação destinado à conexão de uma longe de posicionamento.

6e. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais do cinto devem ser utilizados juntos para conectar uma longe de posicionamento.

A longe deve ser mantida em tensão entre o utilizador e a ancoragem.

6f. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

6g. Ponto de fixação ventral (pequeno D)

Destinado antes do mais à conexão do CROLL na cintura, este ponto também pode ser utilizado para conectar um sistema complementar de progressão ou de posicionamento.

7. Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Esta altura livre sob o utilizador varia de acordo com o comprimento detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (nomeadamente, absorvedores de energia, antequedas móvel). Durante uma queda, existe um desdobramento do ponto de fixação dorsal antequedas (45 cm). Este desdobramento deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida. Para o cálculo da zona livre desimpedida, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

8. Norma EN 361: 2002

Somente os pontos EN 361 servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorvedor de energia. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Somente o ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.

Os pontos de fixação classe L, para subida em escada, estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e incluem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.

Os pontos de fixação classe D estão destinados à suspensão e descida controlada.

10. Norma EN 358: 2018

Cinto de posicionamento no trabalho e restrição.

Aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg. Os pontos de fixação EN 358 devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou a um sistema de restrição. Instale ou ajuste a longe de modo a que esta seja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas, nem no caso de haver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto.

11. Norma EN 813: 2008

Arnês de cinto destinado à progressão em corda e ao posicionamento no trabalho.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Utilize os pontos de fixação EN 813 para conectar, por exemplo, um descensor, longes de posicionamento, um sistema de progressão.

Um arnês de cinto não está adaptado para o travamento de quedas.

12. Bloqueador ventral CROLL L

O CROLL L é um dispositivo de ajuste sobre corda EN 12841: 2006 de tipo B destinado à progressão ascendente na corda de trabalho.

O CROLL L deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (por exemplo com um antequeda móvel para corda ASAP).

Carga nominal máxima: 140 kg.

- O CROLL L não é indicado para utilização em sistema antequeda.

- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + capa) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. (Nota: aquando da certificação, os testes foram efectuados em cordas Petzl CLUB 10 mm e Teufelberger KM II 13 mm.)

- O CROLL utiliza-se somente conectado ao arnês, sem longe. Utilize um conjunto de conexão de uma longe com um comprimento de 15 cm no máximo.

- Mantenha a corda o mais tensa e vertical possível entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem para limitar o risco de queda.

- Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.

- Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja em carga.

- Uma ancoragem dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Princípio e teste de funcionamento

O CROLL desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro. Os dentes do mordente dão início ao bloqueio e depois o mordente bloqueia a corda por aperto.

Instalação e remoção da corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim em posição aberta. Coloque a corda no seu devido lugar. Respeite o sentido de instalação (seta "UP"). Solte a patilha para que o mordente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente. Para retirar a corda, faça deslizar na corda o aparelho para cima e simultaneamente retire o mordente acionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se conectar a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

13. Conexão do assento

Os pontos de fixação para assento permitem a conexão de manilhas para instalar um assento FODIUM ou LITEPOD sem mosquetão (ou qualquer outro assento com mosquetões).

14. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longes.

O passador Velcro amovível pode ser colocado na alça direita ou esquerda. Este pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antequeda móvel em posição alta.

15. Porta-conectores de longe de antequeda

A, A utilize unicamente como porta-conectores de longa de longe quando não está a ser usada.

B, No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antequeda.

16. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Para uma utilização no âmbito da norma ANSI Z359.11, consulte o anexo A, entregue com o seu arnês.

- Para o travamento das quedas, assegure-se que utiliza um absorvedor de energia cuja capacidade é compatível com o seu peso.

- Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

- Plano de resgate: prepare os meios de socorro necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- Atenção, um perigo pode ocorrer durante a utilização de vários equipamentos nos quais a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Atenção, os produtos químicos, calor, corrosão e raios ultra-violetas podem danificar o seu arnês. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

- Esteja vigilante durante o trabalho na proximidade de fontes de electricidade, equipamentos móveis ou superfícies abrasivas ou cortantes.

- Em caso de queda ou se um defeito for revelado aquando de uma inspeção do arnês, este deve ser retirado do serviço até que uma pessoa competente determine se o arnês é apto ao serviço ou se deve ser destruído.

- Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnês antequedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antequedas.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assure-se da legalidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).

- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfecção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes)** - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervinente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - l. Identificador individual - j. Normas - k. Ler lentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Diâmetros compatíveis - n. Materiais - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano)

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De Waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Gordel voor rope-access met ventraal punt met opening en een geïntegreerde CROLL L stijgklem.

Compleet antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor bescherming op hoogte. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaars.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet de nodige verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Regelgesp achteraan van het dorsaal inbindpunt, (3) Regelgesp vooraan van de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) FAST sluitingsgesp van de schouderriemen, (6) CROLL, (7) Elastische doorsteeklussen voor bandluis, (8) Verwijderbare Velcro doorsteeklus voor ASAP-SORBEB, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn.

Zitgordel

(10) Ventraal inbindpunt met opening, (10a) Grote metalen D-ring, (10b) Kleine metalen D-ring, (10c) Inbindpunt leeffijn, (10d) Inbindpunten zijje, (11) Plastic bescherming, (12) Heupriem, (13) Beenkussen, (14) Laterale inbindpunten met de heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) DOUBLEBACK regelgespen van de bandlussen, (17) FAST gespen van de beenkussen, (18) Materialias, (19) Doorsteeklussen voor CARITOOl materiaaldrager, (20) Verstelbare elastische bandlussen achteraan.

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester, polyamide.

Regelgespen: staal, aluminium.

Metalen inbindpunten en CROLL: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl bevestelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serie- en individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Let op voor doorgesneden of uitgetrokken vezels.

Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevoling van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Check de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen. Controleer de visuele vastlooppindicator. Deze indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de visuele vastlooppindicator zichtbaar is.

Ventraal inbindpunt met opening

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie. Controleer of alle schroeven aanwezig zijn. Controleer dat de schroeven goed vastgezet zijn (bv. juiste plaatsing, geen speling).

CROLL L

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.

Controleer de staat van de body, verbindingssogen, spanveer, veiligheidspaal en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt. Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle wul ontdaan zijn.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

Zorg ervoor dat u het overvlotte deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opegt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (bv. steentjes, zand, kledij). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema's).

Ventraal inbindpunt met opening

Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren. De twee schroeven moeten aanwezig zijn. Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sluisfel controleren.

Volg nauwgezet de instructies voor deMontage: zie pijltjes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Afstelling en ophangingsstet

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet een ophangingsstet op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Inbindpunten

6a. Sternaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstelsysteem of klim op ladder.

6b. Dorsaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstelsysteem.

6c. Ventraal inbindpunt (grote D-ring)

Inbindpunt voor een voortbewegings- of positioneringssysteem.

6d. Inbindpunt voor leeffijn

Inbindpunt om een leeffijn voor werkpositionering mee te verbinden.

6e. Laterale inbindpunten van de heupriem

De twee laterale inbindpunten op de heupriem moeten samen gebruikt worden om een leeffijn voor werkpositionering of werkplaatsbeperking te verbinden.

De leeffijn moet onder spanning blijven tussen de gebruiker en de verankerang.

6f. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

6g. Ventraal inbindpunt (kleine D-ring)

Vooral bedoeld voor de verbinding van de CROLL op de zitgordel, maar kan ook gebruikt worden om een extra voortbewegings- of positioneringssysetem te verbinden.

7. Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen risico's loopt voor één gebruiker, rekeningn van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (i.e. energieabsorbers, mobiele antivalbeveiligingen). Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen (45 cm). U moet hiermee rekening houden bij de berekening van de tirant d'air. Houd bij de berekening van de tirant d'air rekening met de lengte van de karabiners die de valhoogte beïnvloedt.

8. Norm EN 361: 2002

Enkel de punten EN 361 dienen voor het verbinden van een valstelsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw of een energieabsorber. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

9. Norm CSA Z259.10-18

Enkel het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.

De inbindpunten klasse L, voor klim op een ladder, zijn bedoeld voor het gebruik met valbeperkingsystemen met een valstopsysteem op een verticale leeffijn volgens de norm CAN/CSA-Z259.2.1.

De inbindpunten klasse D zijn bedoeld voor het blijven hangen en gecontroleerd afdalen.

10. Norm EN 358: 2018

Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering. Geoekegeld voor één gebruiker, rekeningn van de tirant d'air zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg. De inbindpunten EN 358 mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Installeer of regel de leeffijn zo dat ze onder spanning blijft. Gebruik een heupriem niet voor een valstopsysteem, of wanneer het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

11. Norm EN 813: 2008

Zitgordel voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.

Maximale nominale last: 140 kg.

Gebruik de inbindpunten EN 813 voor het verbinden van bv. een afdaalapparaat, leeffijnen voor werkpositionering of een voortbewegingssysteem.

Een zitgordel is niet geschikt voor een valstopsysteem.

12. CROLL L ventrale stijgklem

De CROLL L is een regelapparaat op touw EN 12841: 2006 van het type B, bedoeld voor de verplaatsing naar boven op het werktouw.

U moet de CROLL L samen met een systeem van het type A als back-up-beveiliging gebruiken op het veiligheidsstouw (bv. met een ASAP mobiele antivalbeveiliging voor touw).

Maximale nominale last: 140 kg.

- De CROLL L is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Opmerking: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op Petzl CLUB 10 mm en Teuffelberger KM III 13 mm touw).

- De CROLL wordt enkel verbonden met de gordel gebruikt, zonder leeffijn. Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 15 cm.

- Houd het touw zo gespannen en verticaal mogelijk tussen het regelapparaat en de verankerang om het risico op een val te beperken.

- Wees voorzigtig bij het gebruik van de heupriem met het hele gewicht van de gebruiker, dan krijgt dit touw de functie van werktouw. In dit geval moet u hem samen met een ander beveiligingsstouw gebruiken.

- Als u onder spanning staat op uw werkpositioneringsapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.

- Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Principe en werkingstet

De CROLL glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen.

Plaatsing en verwijdering van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo in open positie. Plaats het touw in de voorziene gleuf. Installeer in de juiste richting (pijl 'UP'). Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand voorkomt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat. Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder geleidelijk de spanveer van de pal over te halen.

Opklim langs touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeffijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

13. Verbinding van het zijtje

De inbindpunten voor het zijtje maken de verbinding van harpsluitingen mogelijk om een PODIUM of LITEPOD zijtje zonder karabiner (of elk ander zijtje met karabiners) te installeren.

14. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallus niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeffijn. De verwijderbare Velcro doorsteeklus kan op de rechter of de linker schouderriem worden geplaatst. U kunt de doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiliging in hoge positie te houden.

15. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is. B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeffijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen. Let op: dit is geen antivalinbindpunt.

16. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2018/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Voor een gebruik in het kader van de norm ANSI Z359.11 verwijzen we u naar bijlage A, die bij uw gordel geleverd wordt.

- Voor een valstopsysteem moet u een energieabsorber gebruiken waarvan de capaciteit compatibel is met uw gewicht.

- Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

- De verankerang van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te sluiten met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

- Noodplan: voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- Let op: er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- Let op: chemische producten, warmte, corrosie en uv-stralen kunnen uw gordel beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

- Waakzaamheid is vereist als u in de buurt van elektrischebronnen, mobiele apparaten, of scherpe of ruwe oppervlakken werkt.

- Na een val of bij de vaststelling van een gebrek tijdens de inspectie van de gordel moet de gordel uit de dienst worden verwijderd tot een bevoegd persoon bepaald heeft of de gordel nog gebruikt mag worden of vernietigd moet worden.

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val verminderd wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte gerucht, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingen/borden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Compatibele diameters - n. Materialen - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Sele til erhvervsklatrung med låseligt mavestagørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme.

Helkropssæle til faldsikring, støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og siddeøse til arbejde i højder.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruktur.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive fæer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegelse over delene

Brystsele

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbar spænde til ryggens fastgørelsespunkt, (3) Justerbar spænde (loran) til skulderstropper, (4) Brystfastgørelsespunkt, (5) FAST spænde til lukning af skulderstropper, (6) CROLL, (7) Elastiske stroppholdere, (8) Aftagelig velcroholder for ASAP^{SORBER}, (9) Karabinholder til faldedæmperline.

Siddeøse

(10) Låseligt mavestagørelsespunkt, (10a) Stor D-ring af metal, (10b) Lille D-ring af metal, (10c) Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline, (10d) Fastgørelsespunkt til sæde, (11) Plastrbeskyttelse, (12) Bælteremme, (13) Bøllekøber, (14) Bæltets sidefastgørelsespunkt, (15) Bagfastgørelsespunkt til fastspænding, (16) DOUBLEBACK justerbare spænder, (17) FAST spænder til bøllekøber, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til CARTOOL, (20) Justerbare elastiske remme (bag).
Hovedmaterialer:
Remme og stropper: polyester, polyamid.
Justerbare spænder: stål, aluminium.
Fastgørelsespunkter af metal og CROLL: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmoder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regeltegnede kontrolrasmæssogelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstyringerne. Vær særlig opmærksom på podelagte eller løse tråde. Hold øje med revner, siltagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt. Kontroller den visuelle faldsikringsindikator. Indikatoren bliver rød, hvis rygfastgørelsespunktet bliver udsat for en chokbelastning større end 400 daN. Kasser sælen, hvis den visuelle faldsikringsindikator er synlig.

Låseligt mavestagørelsespunkt

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion. Kontroller, at skruerne er på plads. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (f.eks. korrekt montering, ingen slot).

CROLL L

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion. Kontroller produktets ramme, fastgørelsesshuller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel. Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjedrene fungerer effektivt. Kontroller, at låsekammen er fri for smavs.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med selén, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

5. Sådan sættes selén på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST spænderens funktion (f.eks. småsten, sand og tøj). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Låseligt mavestagørelsespunkt

På dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr. Begge skruer skal være på plads. For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.

Følg monterings- og afmonteringsvejledninger nøje: Se indikatorpilene. Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at fjerne akslen. Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

Førstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderbladene.

Justering og siddetest

Siddeøsen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selén fra hvert forankringspunkt med et tryk, for at kontrollere at selén er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Fastgørelsespunkter

6a. Brystfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringsystem eller til stigeklatrung.

6b. Rygfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringsssystem.

6c. Mavestagørelsespunkt (stor D-ring)

Fastgørelsespunkt til et klatresystem eller til arbejdspositionering.

6d. Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline

Fastgørelsespunkt til tilkobling af sikkerhedsline.

6e. Bæltets sidefastgørelsespunkter

Begge sidefastgørelsespunkter på bæltet skal anvendes samtidig ved fastgørelse af en sikkerhedsline til fastholdelse eller arbejdspositionering.

Sikkerhedslinen skal holdes stram mellem brugeren og forankringen.

6f. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selén er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

6g. Mavestagørelsespunkt (lille D-ring)

Dette fastgørelsespunkt, som først og fremmest er beregnet til at fastgøre CROLL^L på siddeøsen, kan også anvendes for at fastgøre et supplerende system til klatrung eller arbejdspositionering.

7. Friojæde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (bl.a. faldæmpere og mobile faldsikringsystemer). I tilfælde af et fald vil rygfastgørelsespunktet til faldsikring forlænges (45 cm). Denne forlængelse skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes. Friojædeberegning skal indeholde længden på forbindelsesledene, som har en betydning for faldlængden.

8. EN 361: 2002 standard

Det er kun EN 361 fastgørelsespunkter, som kan anvendes til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb eller en faldæmper. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

9. CSA Z259.10-18 standard

Det er kun rygfastgørelsespunktet Klasse A, som er beregnet til at holde brugeren i tilfælde af et fald.

Fastgørelsespunkterne klasse L til stigeklatrung anvendes til faldbeholdningsssystemer, som bygger på faldsikring på vertikale liner i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1 standarden. Fastgørelsespunkterne klasse D er beregnet til hængestillinger og kontrolleret nedfiring.

10. EN 358: 2018 standard

Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.

Godekendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg. Fastgørelsespunkterne EN 358 må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding. Placer eller juster sikkerhedslinen således, at den holdes stram. Et støttebælte må ikke anvendes til faldsikring, og heller ikke når der er en forstøret risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet.

11. EN 813: 2008 standard

Siddeøse til klatrung på reb og arbejdspositionering.

Nominel maksimal belastning: 140 kg.

Anvend fastgørelsespunkterne EN 813 til at fastgøre f.eks. en nedfiringbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller et klatresystem.

Siddeøsen er ikke egnet til faldsikring.

12. CROLL L maverebklekke

CROLL L er en EN 12841: 2006 type B Justeringsanordning til klatrung på reb i arbejdsituationer.

CROLL L skal anvendes med en type A sikring på et sekundært reb (f.eks. en ASAP mobil faldsikring).

Nominel maksimal belastning: 140 kg.

- CROLL L er ikke egnet som komponent i et faldsikringsystem.

- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-13 mm EN 1891 type A semi-statiske reb (kerne + strømpe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med Petzl CLUB 10 mm reb og Teufelberger KM III 13 mm reb.)

- CROLL anvendes udelukkende fastgjort til selén uden sikkerhedsline. Anvend en forbindelsesanordning med en længde på højst 15 cm.

- Hold rebet så stramt og lodret som muligt mellem rebklemmen og forankringen for at reducere risikoen for fald.

- Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugers vægt, bliver det et arbejdsreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.

- Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet.

- En dynamisk overbelastning kan beskadige ankerlinen.

Funktionsprincip og funktionstest

CROLL glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning. Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet.

Installation og fjernelse af rebet

Træk sikkerhedsstopperen ned og ud, og lås den fast på rammen. På denne måde forbliver låsekammen åben. Placer rebet i rammens hulrum. Følg monteringsretningen (med pilen "UP"). Frigør sikkerhedsstopperen, så låsekammen presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstopperen låsekammen i at åbne sig uldset. For at fjerne rebet skal du lade anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble låsekammen.

Klutrung på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodslynge. Fastgør altid altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

13. Sædets fastgørelse

Fastgørelsespunkterne til sædet gør det muligt at bruge sjækker for at montere et PODIUM eller LITEPOD sæde uden karabin (eller et andet sæde med karabiner).

14. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

Den aftagelige velcroholder kan placeres på den høje eller venstre skulderstrop.

Velcroholderen kan bruges til at fastholde faldæmperen i den mobile faldsikring i høj position.

15. Karabinholdere til faldedæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på faldæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at faldæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

16. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Ved anvendelse i overensstemmelse med ANSI Z359.11 standarden, se Bilag A som følger med selén.

- Til faldsikring skal der anvendes en faldæmper, som passer til brugerens vægt.

- Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og forbindelse, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere faldæmpere.

- Redningsplan: Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Advarsel: Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- Advarsel: Kemikalier, varme, korrosion og UV-stråling kan beskadige selén. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.

- Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af elektricitet, bevægeligt udstyr og slidende, skarpe overflader.

- I tilfælde af et fald eller hvis der konstateres ved inspektion, at selén har en defekt, skal den tages ud af brug, indtil en kompetent person vurderer, om selén er egnet til brug eller skal kasseres.

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ættsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tillige anvendelser til fude (f.eks. en ulsessig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udsiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt ændringer, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibel.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplydler kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Kompatible diameter - n. Materialer - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdaterting og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sele for tilkomsteknikk med låsbart festepunkt foran og integrert CROLL L tauklømme.

Kroppsslepe for falloppfangning, belte for arbeidsposisjonering og fallforhindring samt sittesele for arbeid og suspensjon, alt for arbeid i høyden. Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fareer i områdene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sørg for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt å få opplæring i de sikkerhet og planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette i tillegg til produktet. Du må alltid være oppmerksom på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

Byrstele

(1) Høyt festepunkt bak, (2) Justeringsspenne for høyt festepunkt bak, (3) Fremre justeringspenne for skulderstropper, (4) Høyt festepunkt foran, (5) FAST-spenne for strømming av skulderstropper, (6) CROLL, (7) Elastiske båndholdere for stropper, (8) Avtakbar boreåreåholder for ASAP/SORBER, (9) Holdere for koblingsstikker på forbindelselinser for falloppfangning.

Sittesele

(10) Låsbart lavt festepunkt foran, (10a) Stor D-ring i metall, (10b) Liten D-ring i metall, (10c) Festepunkt for forbindelseline, (10d) Festepunkter for sitteplaten, (11) Beskyttelse i plast, (12) Stropper for heftebånd, (13) Stropper på lårløkker, (14) Sidefester på hoften, (15) Festepunkt for system for adgangsbegrensning bak, (16) DOUBLEBACK-spenne for justering av stropper, (17) FAST-spenner på lårløkker, (18) Utstyrløkker, (19) Innfesting for CARITOOL verktøyholder, (20) Justerbare elastiske stropper bak.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester, nylon.

Justeringsspenner: stål, aluminium.

Festepunkter i metall og CROLL: aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på

Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Se spesielt etter avruttede eller løse tråder.

Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Kontroller at DOUBLEBACK- og FAST-spennene fungerer som de skal.

Sjekk den visuelle indikatoren for falloppfangning. Indikatoren viser rødt dersom det høye festepunktet bak blir belastet med et fangnytt på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom den visuelle indikatoren for falloppfangning er synlig.

Låsbart lavt festepunkt foran

Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon. Kontroller at skruene er tilstede. Kontroller at skruene er korrekt strammet (f.eks. at de er korrekt monteret, at det ikke er slark).

CROLL L

Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon.

Sjekk tilstanden til rammen, tilkoblingshulene, låskammen, stopperen, fjærene og kamrens aksling. Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæren fungerer som den skal. Påse at tennene på låskammen ikke er sktne.

Under bruk

Kontroller regelmessig å justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det. Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflodige bånd (brettet flatt) i de elastiske båndholderne.

- Vær oppmerksom på trimmedeelementer (f.eks. småstein, sand, klær) som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal. Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

Låsbart lavt festepunkt foran

Dette punktet tillater samtidig tilkobling av flere enheter. De to skruene må være tilstede. For å sikre at produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt monteret og strammet med det moment som er oppgitt. Bruk av momentnøkkel er den eneste måten å sikre at momentet blir korrekt.

Følg instruksjonen for monterig og demontering nøye: se pilene på produktet. Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å fjerne bolten. Kontakt Petzl kundenservice dersom du mister en skru.

Første tilpasning av det høye festepunktet bak

Juster det høye festepunktet bak til din kroppsfom og størrelse: det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. På et trygt sted må du bevege deg i selen og prove å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene, og den må være tilpasset best mulig.

6. Festepunkter

6a. Høyt festepunkt foran

Festepunkt til system for falloppfangning eller klatring i leder.

6b. Høyt festepunkt bak

Festepunkt til falloppfangningssystem.

6c. Lavt festepunkt foran (Stor D-ring)

Festepunkt til forfytning på tau eller posisjonering.

6d. Festepunkt til forbindelseline

Festepunkt spesialtilpasset tilkobling av forbindelseline.

6e. Sidefester på hoften

De to sidefestene på hoftene må brukes samtidig ved tilkobling til en forbindelseline. Forbindelseline mellom brukeren og forankringen må holdes stram.

6f. Festepunkt bak for fallforhindrende system

Dette festepunktet bak på heftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system, som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

6g. Lavt festepunkt foran (liten D-ring)

Primært er dette festepunktet beregnet tilkobling av CROLL til sitteselen, men det kan også brukes for tilkobling av et ekstra system for forfytning eller posisjonering.

7. Klarging: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørg for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klargingshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (spesielt falldemperne og løpebremser). Ved et fall vil festepunktet for falloppfangning bak forlenges (45 cm). Denne forlengelsen må tas hensyn til når klargingshøyden beregnes. Lengden på koblingsstykker som brukes vil ha betydning for fallengden. Dette må tas hensyn til når klargingshøyden beregnes.

8. EN 361: 2002-standarden

Bruk kun klasse I-festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrens eller falldemper. Disse punktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

9. CSA Z259.10-18-standarden

Det er kun det høye festepunktet bak (klasse A) som er laget for å holde brukeren i tilfelle fall. Det høye festepunktet foran (klasse L) for Klatring i leder er laget for bruk sammen med falloppfangende systemer bestående av et falloppfangende system på et vertikl sikringstau i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1-standarden.

Klasse D-festepunktene er laget for hengende arbeid og kontrollert nedfiring.

10. EN 358: 2018-standarden

Sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring.

Godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg, EN 358-festepunktene kan kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring. Forbindelseslinen må kobles til slik at den holdes stram. Belter som er beregnet på arbeidsposisjonering må ikke brukes til falloppfangning, og heller ikke dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller bli utsatt for ukontrollert belastning i beltet.

11. EN 813: 2008-standarden

Sittesele utviklet for forfytning på tau og arbeidsposisjonering.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

Bruk EN 813-festepunktene for å koble til for eksempel nedfiringsbremser, forbindelselner eller et oppstigningssystem.

En sittesele er ikke beregnet for falloppfangning.

12. CROLL L brystklømme

CROLL L er en EN 12841: 2006 type B-tauklømme som brukes til oppstigning på arbeidstauet.

CROLL L må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau (f.eks. en ASAP løpebrens).

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

- CROLL L er ikke egnet til bruk i et falloppfangende system.

- For å tilstøtstille krøene i EN 12841: 2006 type B skal det brukes semistatiske strømpetau iht. EN 1891 type A med en diameter mellom 10–13 mm. (Merk: Tester under sertifisering ble utført med Petzl CLUB 10 mm og Teufelberger KM III 13 mm tau.)

- CROLL skal kun brukes når den er koblet direkte til selen, uten bruk av forbindelseline.
Buk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 15 cm.

- For å redusere risikoen for utsløkket fall må tauet mellom tauklømmen og forankringspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig.

- Når brukeren belaster sikringstauet med sin fulle vekt, ansees det som et arbeidstau og det må brukes sammen med et annet sikringstau.

- Når du henger i arbeidstauet, må du sørge for at sikringstauet ikke belastes.

- Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

CROLL skal på tauet den ene veien og blokkerer ved belastning motsatt vei. Tennene på låskammen starter en klemmebevegelse som låser tauet mellom låskammen og rammen på tauklømmen.

Tilkobling og frakobling på tauet

Trekk stopperen nedover og lås den mot rammen. Låsekammen holdes da åpen. Legg tauet i klemmen. Legg tauet i riktig retning ("OPPOVER"-pil). Trykk stopperen ned slik at låsekammen presses mot tauet. I denne posisjonen forhindrer stopperen at låsekammen åpnes ved uhell. For å fjerne tauet flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig dirar låsekammen tilbake ved å bevege stopperen.

Oppstigning på tau

Bruk CROLL L sammen med en annen tauklømme (for eksempel BASIC) og en fotlekke. Fest alltid den andre tauklømmen til deg selv med en egnet forbindelseline.

13. Tilkobling av sitteplaten

Festepunktene for sitteplate gjør det mulig å koble til sjakler for karabiner-frå tilkobling av sitteplatene PODIUM eller LITEPOD (eller andre sitteplater, med karabinere).

14. Utstyrløkker

Ustyrløkkene kan kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

Den avtakbare boreåreåholderen kan plasseres på høyre eller venstre skulderstropp. Denne kan brukes til å plassere falldemperen på den mobile løpebremsen i en høy posisjon.

15. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til parkering av fanglinens koblingsstykke når disse ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen fjerne koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløpsen av falldemperen.

ADVARSEL: Dette er ikke et festepunkt for falloppfangning.

16. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsdeklæringer er tilgjengelig på [Petzl.com](#).

Ved bruk i henhold til ANSI Z359.11-standarden, se Appendix A, som ble levert sammen med selen.

- Til falloppfangning må det brukes en falldemper med en kapasitet som er kompatibel med vekten din.

- Ved arbeidsposisjonering brukes et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere.

- Systemets forankringspunkt bør fortinnvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller fallforhindring, kan det være nødvendig å bruke et kolektivt eller personlig system for falloppfangning.

- Redningsplan: Du må ha en redningsplan og utstyr til å raskt sette i gang redning dersom du kommer i vanskeligheter ved bruk av dette produktet.

- Advarsel: Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- **ADVARSEL:** Kjemikalier, varme, korrosjon og UV-stråling kan skade selen din. Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

- Vær varsom når du jobber i nærheten av elektrisitet, bevegelige maskiner eller skarpe og slpende overflater.

- I tilfelle et fall eller dersom en defekt blir funnet under inspeksjon av selen, må selen tas ut av bruk inntil en kompetent person kan avgjøre om selen kan brukes, eller om den må kasseres.

- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- En sele for falloppfangning er den eneste selen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.

- **ADVARSEL:** Påse at produkter ikke glemmer mot materialer med slippeeffekt eller skarpe kanter. - Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukstlandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel hvordan og hvor ofte det brukes og miljøet det brukes i: eksponering for burskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).

- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: **10 år** - **B.** Merking - **C.** Temperaturbegrensninger - **D.** Forholdsregler for bruk - **E.** Rengjøring/desinfeksjon - **F.** Tøking - **G.** Oppbevaring/transport - **H.** Vedlikehold - **I.** Modifiseringer/reparasjoner (**forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler**) - **J.** Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til P.VU-direktiv.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Kompatible diameterer - n. Materialer - o. Produsentens adresse - p. Produksjonsdato (måned/år)

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を説明し示すことはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問い合わせください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PP)です。

チェストアッセンダー CROLL付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ローアアクセス用ハーネスです。

高所での作業に使用する、フォールアレスト、ワークポジショニング、レストレイン用のハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず：

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明書および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果によりその責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ用FASTバックル、(6) CROLL、(7) 伸縮性ストラップリテーナー、(8) 取り外し可能なマジックテープ式ASAP/SORBER用リテーナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

シットハーネス

(10) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(10a) 金属製D型アタッチメントポイント、(10b) 金属製D型アタッチメントポイント、(10c) ランヤード用アタッチメントポイント、(10d) シート用アタッチメントポイント、(11) プラスチックプロテクター、(12) ウエストストラップ、(13) レッグループストラップ、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(16) ストラップ用DOUBLEBACK調節バックル、(17) レッグループ用FASTバックル、(18) ギアルー、(19) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(20) 後部調節エラストック
主な素材：
ストラップ: ポリエステル、ナイロン
調節バックル: スチール、アルミニウム
金属製アタッチメントポイントおよびCROLL: アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
警告: 使用頻度によっては、より頻りに個人用保護具(PP)を点検する必要があります。

Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PP)の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACKバックルおよびFASTバックルが正常に機能することを確認してください。

フォールインジケーターを点検してください。背部アタッチメントポイントに400 daNを超える衝撃荷重がかかると、赤インジケーターが見えます。フォールインジケーターが見えていたハーネスは、廃棄してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント

変形や亀裂、傷、摩耗、腐食がないことを確認してください。スクリーウが取り付けられていることを確認してください。スクリーウがしっかり締まっていることを確認してください(例: 正しく取り付けられ、ゆるみがないこと)。

CROLL

変形や亀裂、傷、摩耗、腐食がないことを確認してください。フレームアタッチメントホル、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しく連結されていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格EN362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

-余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください。
-FASTバックルの機能を妨げるおそれのある異物(石、砂、衣服等)が挟まらないように、注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。(図参照)

ゲート付腹部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントには複数の器具を連結可能です。2本のスクリーウを取り付けられていることを確認してください。器具が正しく機能するには、スクリーウを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。取り外しおよび取り付けの際は、説明書に正確に従ってください。矢印を参照してください。ピンを外す際、スクリーウを完全に取り外す必要はありません。スクリーウを紛失した場合は、ペツルのアフターサービスにお問い合わせください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がった付して、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

6.アタッチメントポイント

6a.胸部アタッチメントポイント

フォールアレストシステムまたは梯子の登下降時の安全確保システム用のアタッチメントポイントです。

6b.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

6c.腹部アタッチメントポイント(D型)

プログレッションまたはワークポジショニングシステム用のアタッチメントポイントです。

6d.ランヤード用アタッチメントポイント

ワークポジショニング用ランヤードを連結するためのアタッチメントポイントです。

6e.側部アタッチメントポイント

ウエストベルト側部にある2つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して2つを同時に使用する必要があります。ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるまない状態を維持してください。

6f.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にてユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的のみで使用できます。

6g.腹部アタッチメントポイント(D型S)

このアタッチメントポイントは主にCROLLをシットハーネスに連結するためのものです。補助的なプログレッションまたはワークポジショニングシステムの連結にも使用できます。

7.クリアランス:ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具(特に、エネルギーアンブナー、モバイルフォールアレスター)の取扱説明書に記載されています。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します(45cm)。クリアランスを計算する時は、この伸びを考慮する必要があります。墜落距離(隣接するコネクターの長さも考慮して、必要なクリアランスを計算してください)。

8.EN 361:2002 規格

EN361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールアレスターやエネルギーアンブナー等、これらのフォールアレストシステムに連結することができます。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が印刷されています。

9.CSA Z259.10-18 規格

Class Aの背部アタッチメントポイントのみが、墜落時にユーザーを支える目的でデザインされています。
Class Lの胸部アタッチメントポイントは梯子の登下降用で、CAN/CSA-Z259.21規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムを構成する墜落抑制システムで使用するようにデザインされています。
Class Dのアタッチメントポイントは、宙ぶらりおよびコントロールされた降下にデザインされています。

10.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。
工具および用具を含めた重さが最大で150kgまでの1人のユーザー用として設計を受けています。EN358適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用のみ使用してください。張った状態が保たれらるようランヤードを取り付け、調節してください。ワークポジショニング用ベルトはフォールアレスト用には使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙ぶらりになる、またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れない(なる危険性が予測される際も)使用しないでください。

11.EN 813:2008 規格

ローアアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされたシットハーネスです。
最大使用荷重: 140kg。
EN813適合のアタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用システム等に連結して使用してください。シットハーネスはフォールアレストの目的には適していません。

12.チェストアッセンダー CROLL

CROLLは、EN12841:2006タイプB適合のロープ調節器具で、作業ロープの登高に使用します。
CROLLは、必ずバックアップロープにセットしたタイプAのバックアップ器具(例: モバイルフォールアレスター ASAP)と併用してください。
最大使用荷重: 140kg。

-CROLLは、フォールアレストシステムでの使用には適していません。
-EN12841:2006タイプBの要求事項を満たすためには、EN1891タイプAに適合した直径10〜13mmのセミスティックロープ(コアジーンズ)を使用する必要があります。(注意: 認証テストではPetzl CLUB 10mmおよびTeufelberger製KM13mmのロープが使用されました)。
-CROLLは、ランヤードを挽くのではなく、ハーネスに直接連結して使用します。連結システム全体の全長が15cm以下になるようにしてください。
-墜落時のリスクを軽減するため、ロープ調節器具とアンカーとの間のロープができる限り垂直方向で、たるまないようにしてください。
-ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかっている時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません。
-作業用ロープにテンションをかけた時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。
-動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。

機能の原理と確認

CROLLは、ロープを一方方向にはスライドし、反対方向に引く場合にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、フリュームとの間でロープを挟んでロックします。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引き、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。ロープを挿入します。正しい向き(↑上矢印)にセットしてください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえつけることを確認してください。セーフティキャッチは不意にカムが解除されるのを防ぎます。ロープから取り外すには、器具を上からスライドさせながらセーフティキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLLとフットロープを取り付けた別のロープクランプ(例: BASIC)を使用します。必ず別々のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

13.シートの連結

シート用アタッチメントポイントは、カラビナを使用せずにシートPODIUMまたはLITEPOD(またはカラビナが付属した別のシート)を取り付けるためのシヤックルを連結することができます。

14.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行/整理する目的のみで使用してください。警告: 危険: ギアルーブは、ヒレ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。
取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアレスターに接続されたエネルギーアンブナーを高い位置に維持するために使用できます。

15.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

Aランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B: このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落しても、エネルギーアンブナーの伸長を妨げません。
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

16.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。
EN12399:11規格に基づく使用については、ハーネスに付属の付録Aを参照してください。
-フォールアレストでの使用には、ユーザーの体重に適した衝撃吸収性能のあるエネルギーアンブナーを使用してください。
-ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。
-システム用のアンカーは、ユーザーの体より上になるようにしてください。アンカーは、最低でも12kNの強度を持ち、EN795の要求事項を満たしていなければなりません。
-状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共用または個人用の高所からの墜落に対する保護システムを併用する必要があります。
-レスキュープラン: ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際につきみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- 警告: 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 警告: ハーネスは、化学物質や熱、腐食、紫外線によって損傷することがあります。疑問がある場合はペツルにご連絡ください。
- 電動や稼働中の機械部分の近く、表面がさらさらしている、または尖ったものの近くで作業する場合は十分に注意してください。
- 墜落した際、またハーネスの点検の際に問題が見つかった場合には、十分な知識を持つ適任者が使用可能か廃棄すべきかを判断するまでは隔離し、使用しないでください。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで自身のサポートに使用できるのは、フォールアレスターハーネスのみです。
- 警告: 製品が過度にさらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。
- 警告: ハーネスを着用し動きが取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。
- また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記載されたマーキングが読み取れないように注意してください。

廃棄基準

警告: 極めて異なる状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない(例: 半読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変換により使用に不適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に不適さい)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

Aアイコン:

A: 耐用年数・10年・B: マーキング・C: 使用温度・D: 使用上の注意・E: クリーニング/消毒・F: 乾熱・G: 保管/持ち運び・H: メンテナンス・I: 改造/修理(パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)・J: 問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や腐食、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a: 個人用保護具の規格の要求事項に適合、EU型式検定を行った公認認証機関・b: この個人用保護具の製造を監督する公設機関のID番号・c: レーサビリティ・データマトリクスコード・d: サイズ・e: 個別番号・f: 製造年・g: 製造月・h: ロット番号・i: 個人識別番号・j: 規格・k: 取扱説明書をよく読んでください・l: モデル名・m: 製造者名・n: 素材・o: 製造者住所・p: 製造日(月/年)

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a stádně aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědnost je vést opatrně každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoli z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Postroj pro lanový přístup s rozebratelným předním přípojkovacím bodem a integrovaným lanovým blokantem CROLL L.

Celotělový zachycovací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení a sedací postroj pro práce ve výškách. Tento produkt nesmí být používán přes hrance výšky omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
 Před použitím tohoto výrobku je nutné:
 - Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jim.
 - Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
 - Seznámit se s možnostmi svého a omezeními jeho použití.
 - Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přísnou vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

Hlavní postroj

(1) Zádový přípojkovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového přípojkovacího bodu, (3) Přední nastavovací přezka ramenního popruhu, (4) Hrudní přípojkovací bod, (5) Přezka FAST pro dotahování ramenních popruhů, (6) CROLL, (7) Elastické přídržovače popruhů, (8) Odmíratelný přídržovač ze suchého zipu pro ASAP*SOFRBER, (9) Přídržovače spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu.

Sedací postroj

(10) Rozebratelný přední přípojkovací bod, (10a) Velký kovový D kroužek, (10b) Malý kovový D kroužek, (10c) Přípojkovací bod pro spojovací prostředek, (10d) Přípojkovací body pro sedačku, (11) Plastový chránič, (12) Popruhy pásů, (13) Nežní popruh, (14) Postranní přípojkovací body pásů, (15) Zadní přípojkovací bod pro zadržení, (16) DOUBLEBACK nastavovací přezky popruhů, (17) FAST přezky nožních popruhů, (18) Poutka na materiál, (19) Sloty pro nosiče materiálů CARITOL, (20) Zadní nastavitelné elastické pásky.

Hlavní materiály:

- Popruhy: polyester, nylon.
- Nastavovací přezky: ocel, hliník.
- Kovové přípojkovací body a CROLL: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoporušení vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.
 Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výrobce výrobce zaznamenaje ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojkovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST správně fungují. Zkontrolujte vizuální indikátory zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový přípojkovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je vizuální indikátor zachycení pádu viditelný, postroj vyřadte.

Rozebratelný přední přípojkovací bod

Zkontrolujte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze. Zkontrolujte přítomnost šroubků. Ujistěte se, že šroubky jsou bezpečně dotaženy (např. správná instalace, bez vůle).

CROLL L

Zkontrolujte nepřítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze. Zkontrolujte stav těla, přípojkovacích otvorů, vačky, bezpečnostní pojistiky, pružin a čepu vačky. Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost její pružiny. Zkontrolujte, že hroty vačky nejsou znečištěné.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným. Vybavení používané s vašimstrojems musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přídržovačů.
- Pozor na cizí předměty (např. kamínky, písek, odvěř), které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST. Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

Rozebratelný přední přípojkovací bod

Tento bod umožňuje připojení několika kusů vybavení najednou. Oba šroubky musí být přítomny. Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubky správně nastalotány a dotaženy na uvedeny točivý moment. Použijte momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu. Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku: viz značené šipky. Není nutné šroubek kompletně vyšroubovat, aby bylo možné kolik uvolnit. Pokud šroubek ztratíte, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Počáteční nastavení výšky zádového přípojkovacího bodu

Výšku zádového přípojkovacího bodu nastavte dle vaší postavy: bod umístíte mezi lopatky.

Nastavení a zkušba zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zaviset se do každého přípojkovacího bodu s vašim vybavením, abyste si vykoušeli, jestli vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a je to optimální nastavení.

6. Přípojkovací body

6a. Hrudní přípojkovací bod

Přípojkovací bod pro systém zachycení pádu nebo systém pro výstupy po žebříku.

6b. Zádový přípojkovací bod

Přípojkovací bod pro systém zachycení pádu.

6c. Přední přípojkovací bod (velký D kroužek)

Přípojkovací bod pro postupový nebo polohovací systém.

6d. Přípojkovací bod pro spojovací prostředek

Přípojkovací bod určený pro připojení polohovacího spojovacího prostředku.

6e. Postranní přípojkovací body pásu

Dva postranní přípojkovací body na pásu musí být pro připojení polohovacího spojovacího prostředku používaný současně. Spojovací prostředek mezi uživatelem a kotvicím bodem musí být udržován napnutý.

6f. Zadní přípojkovací bod pro zadržení

Tento zadní přípojkovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabráňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečným pádu.

6g. Přední přípojkovací bod (malý D kroužek)

Je primárně určený pro připojení blokantu CROLL k sedacím postroj, tento bod lze také použít pro připojení pomocného výstupového nebo polohovacího systému.

7. Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o vypočtené minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatní tlumiče pádu, pohyblivé zachycovače pádu). V případě pádu se zádový přípojkovací bod pro zachycení pádu prodlouží (45 cm). Toto

prodloužení musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky. Při výpočtu volné hloubky počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

8. Norma EN 361: 2002

Pouze EN 361 přípojkovací body slouží k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Pouze zádový přípojkovací bod třídy A je určen k zachycení uživatele v případě pádu. Hrudní přípojkovací body třídy L, pro výstupy do žebříků, jsou určeny k použití s omezovacími systémy, skládajícími se ze systému zachycení pádu na vertikálním zajišťovacím vedení, dle normy CAN/CSA-Z259.2.1.

Přípojkovací body třídy D jsou určeny pro zavěšení a řízení sláníní.

10. Norma EN 358: 2018

Pás pro pracovní polohování a zadržení. Určeno pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální hmotnosti 150 kg. Přípojkovací body EN 358 smí být používány pouze k připojení systému pro práce polohování nebo systému zadržení. Nainstalujte nebo nastavte spojovací prostředek tak, aby byl napnutý. Pás pro pracovní polohování smí být používán při zachycení pádu, ne pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu.

11. Norma EN 813: 2008

Sedací postroj určený pro výstupy po laně a pracovní polohování. Jmenovité maximální zatížení: 140 kg. Přípojkovací bod EN 813 používejte pro připojení například slaňovacího zařízení, polohovacích spojovacích prostředků, postupového systému. Sedací postroj není vhodný pro zachycení pádu.

12. Hrudní blokant CROLL L

Blokant CROLL L je EN 12841: 2006 nastavovací zařízení lana typu B používané pro výstupy po pracovním laně. CROLL L musí být používán se záložním jističím zařízením typu A na zajišťovacím laně (např. pohyblivý zachycovač pádu ASAP pro lano). Jmenovité maximální zatížení: 140 kg. - CROLL L není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu. - Aby byly splněny požadavky normy EN 12841: 2006 typ B, používejte nízkopružná lana s odpovídajícím jádrem typu EN 1891 typ A o průměrech 10-13 mm. (Poznámka: Certifikační organizace při provádění na lanech Petzl CLUB 10 mm a Teufelberger KM III 13 mm.) - CROLL lze použít pouze, je-li připojen přímo k postroji, bez spojovacího prostředku. Použijte spojovací sestavu s maximální délkou 15 cm.

- Pro snížení nebezpečí pádu udržujte lano mezi nastavovacím zařízením lana a kotvicím bodem co nejvíce napnuté a v co nejmenším směru je to možné.
- Pokud je hmotnost uživatele na zajišťovacím laně, stává se z něho lano pracovní, které musí být doplněno dalším zajišťovacím lanem.
- Když je hmotnost vašeho těla na pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovací lano není zatížené.
- Dynamické přetížení může poškodit zajišťovací lano.

Princip fungování a zkušba funkcí

CROLL prolukuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hroty na vačkové západce iniciují pohyb vačky, která sevře lano proti tělu blokantu a zablokuje ho.

Založení a vyjmutí lana

Bezpečnostní pojistku zatláčte dolů a zajistíte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lano vložte do blokantu. Instalujte ve správném směru (šipka „U“). Uvolněte bezpečnostní západku tak, že vačka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabráňuje nechtěnému otevření západky. Chcete-li lano vyjmout, posunujte blokant po laně vzhůru a současně pomocí bezpečnostní západky uvolněte vačku.

Výstup po laně

Použijte blokant CROLL L společně s dalším lanovým blokantem (např. BASIC) a nožní stupáčkem. Vždy se připojte ke druhému lanovému blokantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

13. Připojení sedačky

Přípojkovací body pro sedačky umožňují připojení sedaček PODIUM nebo LITEPOD bez potřeby karabin pomocí třmenů (nebo jakékoli další sedačky pomocí karabin).

14. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR - NEBEZPEČÍ: nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jistění, slaňování, navazování nebo připojování jiné osoby.

Odmíratelný držák ze suchého zipu lze umístit na levý nebo pravý ramenní popruh. Může být používán k přídržování vašeho tlumiče pádu od pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

15. Přídržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku. B. V případě pádu přídržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.

UPOZORNĚNÍ: není to přípojkovací bod pro zachycení pádu.

16. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Pro použití dle normy ANSI Z359.11 si přečtěte Appendix A, dodávaný s vašimstrojem.

- Pro zachycení pádu si ověřte, zda používáte tlumič pádu s kapacitou kompatibilní s vaší hmotností.
- Pro pracovní polohování použijte kotvicí bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.
- Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.
- Zachráněný plán: musíte mít zachráněný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto vybavení.
- UPOZORNĚNÍ: jestliže používáte různé části výrobce, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobce.
- UPOZORNĚNÍ: chemikálie, vysoké teplota, koroze a ultrafialové záření mohou poškodit váš postroj. Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte Petzl.
- Buďte pozorní pokud pracujete v blízkosti zdroje elektrického proudu, pohyblivých se strojů, nebo drsných, či ostrých povrchů.
- V případě pádu nebo pokud je při revizi stroje odhalena závada, musí být postroj vyřazen z používání do té doby, než odpovědná osoba určí, je-li postroj schopný dalšího používání nebo musí být znehodnocen.
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- UPOZORNĚNÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návod k použití se o odstranění z produktů uchovete pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit
 UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud:
 - Přesáhne dobu své životnosti.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
 - Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technkách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Piktogramy
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představují bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku nárazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Spolňuje požadavky nařízení o OOP: Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamované výrobce/identifikační kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační číslo - m. Kompatibilní průměry - n. Materiály - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok)

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Привязь для систем канатного доступа и разъемной брошневой точки крепления в экстраординарных ситуациях. Только для использования в экстремальных ситуациях. Полная страховочная привязь для защиты от падения, брошневой ремешок для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Ваша ответственность, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грудная обвязка

(1) Спинная точка крепления, (2) Задняя регулировочная пражка спинной точки крепления, (3) Грудная пражка для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Пражка FAST плечевых ремней, (6) CROLL, (7) Эластичные держатели стропы, (8) Съемная липучка Velcro для ASAP/SÖRBER, (9) Петли для закрепления канатной стропы для защиты от падения.

Привязь для положения сидя

(10) Разъемная брошневая точка крепления, (10a) Большое D-образное металлическое кольцо, (10b) Малое D-образное металлическое кольцо, (10c) Точка крепления для стропы, (10d) Точки крепления сиденья, (11) Пластиковый протектор, (12) Плоские ремни, (13) Ножные ремни, (14) Боковые точки крепления, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Регулировочные пражки DOUBLÉVACK для строп, (17) Пражки FAST ножных ремней, (18) Грузовые петли, (19) Крепления для развесочных карабинов CARITOOL, (20) Задние регулировочные эластичные стропы.
Основные материалы:
Стропы: полиэстер, нейлон.
Регулировочные пражки: сталь, алюминий.
Металлические точки крепления и CROLL: алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

Если при проверке интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пражки и силовых точек, а также в присутствии посторонних или поврежденных вещей. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в правильности работы пражки DOUBLÉVACK и FAST.
Проверьте визуальный индикатор срыва: если красный индикатор становится видимым при получении спинной точкой крепления нагрузки весом 400 даН. Препятствие использовать вашу страховочную привязь, если виден визуальный индикатор срыва.

Разъемная брошневая точка крепления

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отминов, следов износа или коррозии. Убедитесь, что винты имеются в наличии. Убедитесь, что винты правильно затянуты (например, в правильности установки, отсутствии люфта).

CROLL L

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отминов, следов износа или коррозии. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулачка на отсутствие загрязнений.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пражки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены (хорошо зафиксированы) в эластичном фиксаторе.

- Остерегайтесь попадания в пражки FAST посторонних предметов, которые могли бы помешать работе пражки (например, мелких камней, песка, одежды). Убедитесь, что они правильно заблокированы (см. рисунок).

Разъемная брошневая точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение. Оба винта должны иметься в наличии. Для обеспечения эффективной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что винты затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.

Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травм в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвесь ось привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Точки крепления

6a. Грудная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения или подъема по лестнице.

6b. Спинная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

6c. Брошневая точка крепления (большое D-образное кольцо)

Точка крепления для системы канатного доступа или рабочего позиционирования.

6d. Точка крепления для стропы

Точка крепления для стропы для рабочего позиционирования.

6e. Боковые точки крепления поясного ремня

Для присоединения стропы для позиционирования должны использоваться одновременно обе боковые точки крепления поясного ремня. Строп между пользователями и точкой анкерного крепления должен всегда находиться под нагрузкой.

6f. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

6g. Брошневая точка крепления (малое D-образное кольцо)

В первую очередь эта точка крепления предназначена для присоединения CROLL к привязи для положения сидя, но может также использоваться для присоединения дополнительной системы канатного доступа или системы для рабочего позиционирования.

7. Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (в особенности амортизаторов рыбка и средства защиты полузвонкого типа). При падении происходит удлинение спинной точки крепления для защиты от падения (45 см). Удлинение спинной точки в случае падения должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства. При расчете необходимого свободного пространства учитывать длину всех соединительных элементов, которые влияют на гибкость системы.

8. Стандарт EN 361: 2002

Только точки крепления EN 361 могут служить для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты от падения полужвонкого типа или амортизатора рыбка. Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «A».

9. Стандарт CSA Z259.10-18

Только спинная точка крепления класса A разработана для остановки падения пользователя.

Точки крепления класса L для подъема по лестнице предназначены для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на гибкой анкерной линии, в соответствии со стандартом CSA Z259.2.1.

Точки крепления класса D предназначены для работы в безопасном положении и контролируемого спуска.

10. Стандарт EN 358: 2018

Пояс для ограничения перемещения и для позиционирования на рабочем месте. Рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и снаряжения. Точка крепления EN 358 должна использоваться только для присоединения к системе позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Установите и отрегулируйте строп так, чтобы они всегда были натянуты. Пояс для удержания не должен использоваться для остановки падения и в ситуациях, когда существует риск, что пользователь может зависнуть в безопасном положении или чрезмерно нагрузить пояс.

11. Стандарт EN 813: 2008

Привязь для положения сидя предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Используйте точки крепления EN 813 для присоединения, например, спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования или системы канатного доступа. Привязь для положения сидя не предназначена для защиты от падения.

12. Грудной захим CROLL L

CROLL – это универсальное устройство EN 12841: 2006 типа B, предназначенное для подъема по рабочему канату. CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа A, установленными на канате обеспечения безопасности (например, с ASAP – средством защиты от падения полужвонкого типа для каната).

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

- CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.
- Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип B используйте канаты с небольшим низким растяжением / полустатические веревки диаметром 10-13 мм (сердечник - оболочка), отвечающие стандарту EN 1891 тип A. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах Petzl CLUB 10 мм и Teufelberger KM 11 13 мм.)

- CROLL устанавливается непосредственно на привязь, без использования стропы. Используйте набор соединительных элементов длиной не более 15 см.
- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, располагался вертикально и был всегда натянут.

- Когда весь вес работника приходится на канат обеспечения безопасности, тот становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом обеспечения безопасности.

- Не нагружайте страховочный канат, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.

- Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Принцип работы и функциональная проверка

CROLL скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет прижатия к корпусу устройства.

Установка и снятие с каната

Отведите защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым. Установите канат в устройство. Соблюдайте направление установки (стрелка «UP»). Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулачок прижимает канат. В данном положении защелка безопасности препятствует произвольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть захим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте захим CROLL L вместе с другим захимом (например, BASIC) и петлей для ног. Всегда присоединяйте себя ко второму захиму подходящим стропом.

13. Присоединение рабочего сиденья

Точки крепления для рабочего сиденья позволяют присоединить сиденья для установки рабочего сиденья PODIUM или LITEPOD без использования карабинов (или любое другое рабочее сиденье с карабинами).

14. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

Съемная липучка Velcro может быть установлена на правой или левой плечевой ремне. Она может быть использована для удержания средства защиты от падения полужвонкого типа в верхнем положении.

15. Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая сработанию амортизатора рыбка.

Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

16. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента ЕС 2014/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Для использования в рамках стандарта ANSI Z359-11 изучите приложение A, которое поставляется с привязью.

Для остановки падения убедитесь, что вы используете амортизатор рыбка совместимый с вашим весом.

Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.

Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустима нагрузка – не менее 12 кН).

- Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

- План спасательных работ: подготовьте дополнительные средства для спасательных работ, чтобы иметь возможность быстро их реализовать в случае чрезвычайной ситуации.

- Внимание: в случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- Внимание: химикаты, высокие температуры, морозы, ультрафиолетовое излучение могут повредить страховочную привязь. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.

- Будете бдительны при работе вблизи источников электричества, движущихся механизмов или абразивных или режущих поверхностей.

- В случае падения или если при осмотре выявляется дефект, привязь должна быть изъята из использования до того момента, как компетентное лицо определит, возможно ли ее дальнейшее применение или она должна быть уничтожена.

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы избежать острые крошки.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки.

- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- При использовании системы защиты от падения очень важно иметь к ним доступ после того, как вы достаете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превисло своей срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или из-за несоответствия с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сухка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передача изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

- 1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
- 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы.
- 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
- 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

- A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - B. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - C. Прслеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - J. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Совместимые диаметры - n. Материалы - o. Адрес производителя - p. Дата производства (месяц/год)

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备 (PPE)。
配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索前进用安全带。
用于高空作业的全身止坠安全带、工作定位和限位腰带以及座式安全带。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任
警告
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

胸式安全带
(1) 背部连接点、(2) 背部连接点调节扣、(3) 肩带前部调节扣、(4) 胸部连接点、(5) 固定肩带的FAST卡扣、(6) CROLL、(7) 织带的弹性束环、(8) 用于固定ASAP®SORBER的可拆卸Velcro贴、(9) 止坠挽索锁扣存放点。
座式安全带
(10) 腹部可开启连接点、(10a) 大金属D环、(10b) 小金属D环、(10c) 挽索连接点、(10d) 座板连接点、(11) 塑料保护环、(12) 腰带、(13) 腿环、(14) 腰带侧部连接点、(15) 后部限位连接点、(16) DOUBLEBACK织带调节扣、(17) 腿环FAST卡扣、(18) 装备挂环、(19) CARITOOL工具推架连接槽、(20) 后部可调节弹性带。
主要材料：
扁带：聚酯、尼龙。
调节扣：钢、铝。
金属连接点和CROLL：铝。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。
每次使用前
检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否功能正常。
检查坠落视觉指示器。当背部连接点受到超过400 daN的冲击力后，该指示器会显示红色标示。当坠落视觉指示器可见时，该安全带即可淘汰。
腹部可开启连接点
检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。检查是否每个螺丝都存在。检查是否所有螺丝已拧紧（例如，正确安装、无间隙）。

CROLL L
检查无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。
检查主体、所有连接孔、凸轮及安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。检查凸轮上的齿是否有污垢。
每次使用时
定期检查调节扣是否正确扣紧。
经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束环中。
- 小心外物可能妨碍FAST卡扣的工作（例如，石子、沙砾、衣物）。确保其正确锁定（见图示）。

腹部可开启连接点
该点可连接多个设备。两个螺丝都必须存在。为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。
严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧开螺丝就可以取出杆。如果您丢失了一枚螺丝，请联系Petzl售后服务处。

背部连接点的初始调节

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。
调节和悬挂测试
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
您必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.连接点

6a.胸部连接点
止坠或爬梯系统连接点。
6b.背部连接点
止坠系统连接点。
6c.腹部连接点 (大D环)
行进或定位系统连接点。
6d.挽索连接点
用于连接定位挽索的连接点。
6e.腰带侧部连接点
腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。
挽索必须在使用者和锚点之间处于紧绷状态。
6f.后部限位连接点
腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。
6g.腹部连接点 (小D环)
主要用于将CROLL连接到座式安全带上，该点也可用于连接一个辅助行进或定位系统。

7.净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（尤其是势能吸收器、移动止坠器）。发生坠落时，背部止坠连接点会延展（45 cm）。该延展长度必须考虑入净空高度的计算中。净空计算时，将会影响坠落距离的锁扣长度计算在内。

8.EN 361:2002 标准

只有EN 361的连接点可用于连接一个止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

9.CSA Z259.10-18 标准

只有A级背部连接点设计用于在坠落时支撑使用者。
L级腹部连接点用于爬梯，设计用于坠落限制系统，包括符合CAN/CSA-Z259.2标准的垂直生命线上的止坠系统。
D级连接点设计用于悬挂和有控制的下降。

10.EN 358:2018 标准

工作定位或限位腰带。
适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。
EN 358连接点只可用于连接一个工作定位或限位系统。安装或调节挽索以使其保持紧绷状态。工作定位腰带不能用于止坠，也不能用于若使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制拉力的风险时。

11.EN 813:2008 标准

座式安全带设计用于绳索行进和工作定位。
标称最大负重：140 kg。
EN 813连接点用于连接，例如，一个下降器、定位挽索或一个行进系统。
座式安全带不能用于止坠。

12.CROLL L胸式上升器

CROLL L是EN 12841:2006 B类绳索调节设备，用于在工作绳索上的上升。
CROLL L必须与安装于安全绳上的A类备份设备一同使用（例如，绳索用的ASAP移动止坠器）。
标称最大负重：140 kg。
- CROLL L不适用于止坠系统。
- 为了满足EN 12841:2006 B类标准，请使用（绳芯+绳皮）直径10至13 mm EN 1891 A类半静力绳。（注：认证测试是在Petzl CLUB 10 mm和Teufelberger KM III 13 mm上进行的。）
- CROLL只能直接与安全带连接使用，而不是通过挽索连接。连接组合的最大长度不大于15 cm。
- 绳索调节设备和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落的可能。
- 当安全绳上承受使用者的全部重量时，该绳索就成为了工作绳，必须另外再加一条安全绳。
- 当您的身体重量在工作绳上时，确保安全绳没有受力。
- 动态过载会损坏安全绳。

功能原理及测试
CROLL沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被凸轮挤压到侧板上制停。
安装与取下绳索
拉下安全开关并将其卡在设备主体上。凸轮保持打开状态。将绳索放入设备中。按照正确的方向安装（“UP”箭头）。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把设备沿绳索往上滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。
绳索上升
使用CROLL L配合另一个上升器，如BASIC及脚踏环。始终用合适的挽索将您与第二个上升器相连。

13.座板的连接

座板连接点可使用卸扣在没有锁扣的情况下安装一个PODIUM或LITEPOD座板（或者用锁扣连接其他座板）。

14.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。
危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。
可拆卸Velcro贴可安装到左边或右边的肩带上。它用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

15.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
警告：该连接点不能用于止坠。

16.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

在ANSI Z359.11标准下的使用，请查看随安全带提供的附录A。
- 为了止坠，请确保使用一个性能与您的体重相兼容的势能吸收器。
- 用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。
- 救援方案：您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 警告：当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
警告：化学品、高温、腐蚀、紫外线会损坏您的安全带。如有任何疑问，请联系Petzl。
- 当在电源、运动机器或粗糙尖锐的表面附近工作时，需提高警惕。
- 如果发生坠落或在检查安全带的时发现缺陷，则必须停止使用安全带，直到有资质的人员确定安全带是否适合使用或必须销毁。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落实距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从此装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲击或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式认证的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.可兼容直径 - n.材料 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다. 경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

본은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

게이트링 복부 지점 및 CROLL L 로프 클램프가 통합된 로프 액세스 하네스.

고소 작업을 위한 전신 추락 제동 하네스, 작업 위치 확보 및 제한 벨트, 하단 하네스. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다. 책임

경고
본 제품은 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 수지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 없는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

상단 하네스
(1) 등쪽 부착 지점, (2) 등쪽 후면 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 부착 지점, (5) 어깨 스트랩 고정용 FAST 버클, (6) CROLL, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 커버, (8) ASAP / SORBER용 탈착식 Velcro 보관 커버, (9) 추락-제동 램프드 커넥터 보관 홀더.
하단 하네스

(10) 게이트링 복부 부착 지점, (10a) 대형 금속 D, (10b) 소형 금속 D, (10c) 램프드 부착 지점, (11) 시트 부속 지점, (11) 플라스틱 보호 프로텍터, (12) 허리벨트 스트랩, (13) 다리 고리 스트랩, (14) 허리벨트 측면 부착 지점, (15) 후면 제한 부착 지점, (16) DOUBLEBACK 스트랩-조절 버클, (17) FAST 다리 고리 버클, (18) 장바 고리, (19) CARITOOL 도구 홀더용 슬롯, (20) 조절식 후면 신축 밴드.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터, 나일론.
조절 버클: 스틸, 알루미늄.
금속 부착 지점 및 CROLL: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 안전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 다를 것을).
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 락을 풀 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 실이 절리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.
추락-제동 시각 표시기를 확인한다. 등쪽 부착 지점이 400 daN 이상의 충격 하중을 받으면 표시기가 빨간색으로 나타난다. 만약 추락 제동 시각 표시기가 보이는 경우 본 하네스를 폐기한다.

게이트링 복부 부착 지점

변형, 균열, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (예, 올바른 설치, 유격 유무).

CROLL

변형, 균열, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 프레임, 부착 구멍, 캠, 안전 캐치, 스프링 및 캠 축의 상태를 확인한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율을 확인한다. 캠의 톱니가 더럽지 않은지 확인한다.
제품 사용 도중
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 웨빙 보관용 커버에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 보관한다.
- FAST 버클의 작동용 방향을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예: 자갈, 모래, 옷). 올바른데 조여졌는지 확인한다 (그림 참조).

게이트링 복부 부착 지점

이 지점에 여러 개의 장비를 부착할 수 있다. 두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다. 장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 계사된 토크로 조여야 한다. 조임 토크가 올바르게 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.
조림 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 확실 표시된 부분을 참고한다. 핀을 분리할 때 나사를 완전히 제거할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주) 안나푸르나로 연락한다.

등쪽 부착 지점의 초기 조절

체형과 크기에 맞게 등쪽 부착 지점의 위치를 조절한다: 견갑골 부분에 위치를 맞추다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분한 편안하지, 최적으로 조정되었는지 확인하기 위해, 각 부속 지점에 하네스를 착용한 채 아래서 움직여 보거나 매달려 봐야 한다.

6. 부착 지점

6a. 흉부 부착 지점
추락-제동 시스템 또는 레더-클라이밍 시스템을 위한 부착 지점.

6b. 등쪽 부착 지점
추락-제동 시스템의 부착 지점.

6c. 복부 부착 지점 (대형 D)
진행 또는 위치 확보 시스템을 위한 부착 지점.

6d. 램프드 부착 지점
위치 확보용 시스템을 부착하기 위해 설계된 부착 지점.

6e. 허리벨트 측면 부착 지점
위치 확보 램프드를 연결하려면 두 개의 허리벨트 측면 부착 지점을 반드시 함께 사용해야 한다. 사용자와 앵커 사이의 램프드는 반드시 타이트하게 유지되어야 한다.
6f. 후면 제한 부착 지점
이후 허리벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 가능성이 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다.

6g. 복부 부착 지점 (소형 D)
주요 CROLL을 하단 하네스에 연결하기 위한 용도로 사용되는 이 지점은 보조 진행 또는 위치 확보 시스템을 연결하는 데에도 사용될 수 있다.

7. 이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물에도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (특히, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다. 추락 시, 등쪽 부착 지점 부착 지점이 확장된다 (45 cm). 이격 거리를 계산할 때는 반드시 확장 길이를 고려해야 한다. 이격 거리 계산 시, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 커넥터의 길이를 고려한다.

8. EN 361:2002 표준

추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는데는 오로지 EN 361 부속 지침만 사용해야 한다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A' 가 표시되어 있다.

9. CSA Z259.10-18 표준

A 등급의 등쪽 부착 지점만이 추락 시 사용자를 지지할 수 있도록 설계되었다.
레더-클라이밍을 위한 L 등급 흉부 부착 지점은 CAN / CSA-Z259.2.1 표준에 따라 수직 생명의 추락 제동 시스템을 구성하는 추락 제한 시스템과 함께 사용하도록 설계되었다. D 등급 부착 지점은 매달리거나 하강하기 위해 설계되었다.

10. EN 358:2018 표준

작업 위치 확보 및 제한용 벨트.
드롭 및 장비를 포함한 1인용으로 승인되었으며, 최대 총 중량은 150 kg이다. EN 358 부착 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에 부착하는데만 사용해야 한다. 타이트하게 유지되도록 램프드를 설치하거나 조절한다. 작업 위치 확보 벨트는 매달려 작동용으로 사용하지 않으며, 사용자가 벨트에 매달릴 가능성이 있거나 벨트에 통째로 있을 수 있는 힘이 가해질 위험이 있는 경우에도 벨트를 사용하지 않는다.

11. EN 813:2008 표준

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계된 하단 하네스. 공식 최대 하중: 140 kg.
EN 813 부착 지점을 사용하여 하강기, 위치 확보용 램프드, 진행 시스템을 부착한다.
하단 하네스는 추락 제동에 적합하지 않다.

12. CROLL L 복부 로프 클램프

CROLL L은 EN 12841: 2006 B 유형의 로프 조절 장비로 작업 로프의 상향 진행을 위해 사용된다.
CROLL L은 반드시 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치 (예: 로프용 ASAP 이동식 추락 제동 장비)와 함께 사용해야 한다. 공식 최대 하중: 140 kg.
- CROLL L은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합하지 않다.
- EN 12841: 2006 유형 B 유형의 요건을 충족하려면, 직경 10-13 mm EN 1891 유형 A 낮은 신축성의 케멘멘을 로프를 사용한다. (비고: 인중 시험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM III 11 13 mm 로프를 시행되었다.)
- CROLL은 램프드 없이 하네스에 직접 연결된 경우에만 사용된다. 최대 길이가 15 cm인 연결 조립 장비를 사용한다.
- 추락 위험을 줄이기 위해서는, 로프 조절 장비와 앵커 사이의 로프를 최대한 팽팽하고 수직으로 유지한다.
- 사용자나 전체 체중이 안전 로프상에 실리면, 이는 작업 로프가 되므로 반드시 또 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.
- 체중이 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않았는지 확인한다.
- 동적 추과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.
작동 원리 및 테스트
CROLL은 로프를 따라 한쪽 방향으로 움직이고 다른 방향으로 움직이지 못하게 차단된다. 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프가 끼여 로프를 차단하는 클램프 동작을 시작한다.
로프 설치 및 제거하기
안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다. 로프를 장비에 넣는다. 올바른 방향 ("UP" 화살표)으로 설치한다. 캠이 로프를 꽉 줄 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서, 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다. 로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 뒷 방향으로 밀면서 동시에 안전 캐치를 조작하여 캠을 연다.

로프 동강하기

다른 로프 클램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 적절한 램프드를 사용하여 분인물 보조 로프 클램프와 항상 연결한다.

13. 시트 연결하기

시트 부착 지점을 사용하면 PODIUM 또는 LITEPOD 시트 (또는 카라비너가 있는 기타 시트)를 카라비너 없이 설치할 수 있도록 설계에 부착할 수 있다.

14. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비에만 사용해야 한다. 경고 - 위험: 사람을 빌려이하거나, 하강하거나, 뛰거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다. 탈착식 벨트 커리퍼는 오른쪽 또는 왼쪽 어깨 스트랩에 배치할 수 있다. 이는 이동식 추락 제동 장비에 연결된 충격 흡수제를 높은 위치에 고정하는데 사용될 수 있다.

15. 추락-제동 램프드 커넥터 보관 홀더

A. 사용하지 않는 램프드 끝을 위한 램프드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 램프드 커넥터 보관 홀더가 램프드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.
경고: 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

16. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인할 수 있다.

- ANSI Z359.11 표준과 관련하여 사용하려면, 하네스와 함께 제공되는 부록 A를 참고한다.
- 추락 방지를 위해, 반드시 본인의 체중에 맞는 용량의 충격 에너지 흡수 장비를 사용한다.
- 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수 있다.
- 구조 계획: 사용자는 장비 사용 도중에 어려운 상황이 발생할 수 있으므로, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 화학 물질, 열, 부식, 자외선 등은 하네스를 손상시킬 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주) 안나푸르나에 연락한다.
- 전기 공급원, 기계류, 연마제 또는 날카로운 표면 근처에서 작업할 때는 반드시 주의한다.
- 추락하거나 하네스 검사 중에 결함이 발견된 경우, 자격이 있는 담당자가 하네스 서비스에 적합하다고 판단하거나 폐기해야 한다고 결정할 때까지 제품을 절대 사용하지 않는다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 직면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다.
- 경고: 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기시절

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용하려는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 편의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사 고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인중 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 시리즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모든 식별 - m. 호환 가능한 직경 - n. 재질 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년)

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkin olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları önöğmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'ı ziyaret edin.

Tüm uyarılar dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüphenin veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (K&D).

Açılabilir bel bağlantı noktası ve entegre CROLL L ip tutuculu iple erişim emniyet kemeri.

Yüksekte çalışma için düşüş durdurucu tam vücut emniyet kemeri, konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri ve alt kemer.

Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktivitelere doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesnelere veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yı açabilir.

Eylemlerinizi, kararlarınızı ve güvenliğinizi sorumluluğu size aitir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürünü ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanım ve amaçlanan aktivitelerle ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitimi alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalr veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişilerin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızı, güvenliğinizi ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aitir. Eylemlerinizin güvenliğinizi üstlenilebilecek düşme düşüşüne karşı Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadığınızdan, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

Üst kemer

(1) Sırt bağlantı noktası, (2) Sırt arka bağlantı noktası ayar tokası, (3) Ön omuz askısı ayar tokası, (4) Göğüs bağlama tokası, (5) Omuz askıları bağlamak için FAST toka, (6) CROLL, (7) Elastik kayış tutucular, (8) ASAP/SORBER için çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant, (9) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu.

Alt kemer

(10) Açılabilir bel bağlantı noktası, (10a) Büyük metal D halka, (10b) Küçük metal D halka, (10c) Lanyard bağlantı noktası, (10d) Oturak bağlantı noktaları, (11) Plastik koruyucu, (12) Bel kemeri kayışları, (13) Bacak halkası kayışları, (14) Bel kemeri yan bağlantı noktası, (15) Sınırlandırma için arka bağlantı noktası, (16) DOUBLEBACK kayış aya tokaları, (17) FAST bacak halkası tokaları, (18) Ekipman halkaları, (19) CARITOOL malzeme karabinası yuvaları, (20) Ayrılanabilir arka elastik tutucular.

Malzeme:

Kayışlar: poliyester, naylon.

Ayar tokaları: çelik, alüminyum.

Metal bağlantı noktaları ve CROLL: alüminyum.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğinizi, ekipmanınızın sağlığınıza bağlıdır.

Petzl, (ükenezde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda birden az olmakla kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımını, daha sık kontrol etmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene, sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dişliklerindeki dokumaları kontrol edin. Kesik veya gevşek ipdikler olup olmadısına özellikle dikkat edin.

Örneğin kullanım, ısırma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığınızı kontrol edin. DOUBLEBACK ve FAST tokaların düzgün çalıştığına doğrulayın. Düşüş durdurma göstergesinin kontrol edin. Sırt bağlantı noktası 400 daN'dan büyük şok yüküne maruz kalırsa göstergesi kırmızı olacaktır. Düşüş durdurma göstergesi görünür durumdaysa emniyet kemeri kullanılmadan kaldırın.

Açılabilir bel bağlantı noktası

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma, korozyon olmadığını doğrulayın. Vidaların mevcut olduğunu doğrulayın. Vidaların doğru bir şekilde sıkıldığından emin olun (örn. doğru montaj, boşluk olmaması).

CROLL L

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma, korozyon olmadığını doğrulayın.

Gövdenin, bağlantı deliklerinin, karnın, emniyet mandalının, yayların ve kam aksının durumunu kontrol edin. Karnın dönüşünü ve yayının etkinliğini kontrol edin. Karnın dişlerinin kırılı olmadığından emin olun.

Kullanım sırasında

Ayar tokalarını düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistemi içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmadığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ürünlerinizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları).

5. Emniyet kemerinizi hazırlama ve kullanma ve giyilmesi

- Kayışları fazlalık kısımları (kattanmış olarak) elastik tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST tokaları çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimlere dikkat edin (örn. küçük taşlar, kum, giysiler). Doğru şekilde bağlandıklarından emin olun (şemalara bakın).

Açılabilir bel bağlantı noktası

Bu bağlantı noktası, çeşitli ekipmanları bağlanmasına olanak verir. İki vida da mevcut olmalıdır. Ekipmanın doğru performans göstermesi için vidaları doğru şekilde sıkılmalı ve belirtilen torkta sıkılmalıdır. Vidaların doğru torkta sıkıldığından emin olmanız tek yolu tork anahtarını kullanmaktır. Montaj ve demontaj talimatlarını dikkatli bir şekilde uygulayın: göstergelere bakın, Pimi serbest bırakmak için vidayı tamamen çıkarmak gerekli değildir. Vidaların birini kaybederseniz Petzl satış sonrası servisiyle iletişime geçin.

Sırt bağlantı noktası başlançay ayarı

Sırt bağlantı noktasının konumunu vücut tipinize ve bedeninize göre ayarlayın: kürk kemikleri seviyesinde konumlandırın.

Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemerinizi güvenli bir şekilde üzerinize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.

Güvenli bir ortamda, emniyet kemeriinizi üzerinize uydulduğndan, amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerinizi her bir bağlantı noktasından asarak hareket ettiriniz.

6. Bağlantı noktaları

6a. Göğüs bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi veya merdivenle tırmanma sistemi için bağlantı noktası.

6b. Sırt bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

6c. Bel bağlantı noktası (büyük D halka)

İlerleme veya konumlandırma sistemi için bağlantı noktası.

6d. Lanyard bağlantı noktası

Konumlandırma lanyarları bağlamak için tasarlanmış bağlantı noktası.

6e. Bel kemeri yan bağlantı noktaları

Konumlandırma lanyarları bağlamak için iki bel kemeri yan bağlantı noktası birlikte kullanılmalıdır. Kullanıcı ile ankraj arasındaki lanyard gergin tutulmalıdır.

6f. Alan sınırlandırma için arka bağlantı noktası

Bel kemeri arka bağlantı noktası, yalnızca kullanıcının özmesi olasılığı olan bir alana girmesini önlemek için bir alan sınırlandırma sistemi bağlantısını yapmak için tasarlanmıştır.

6g. Bel bağlantı noktası (küçük D halka)

Öncelikli CROLL'ı alt kemere bağlamak için tasarlanmış olan bu nokta, ikinci bir ilerleme veya konumlandırma sisteminin bağlamak için de kullanılabilir.

7. Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının bir engele çarpmasına önlemi içerir ve alınmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bölümlerinin (özellikle şok emicilerin, hareketli düşüş durdurucularının) Kullanım Talimatlarında yer alır. Düşme sırasında düşüş durdurma sistemi sırt bağlantı noktası uzar (45 cm). Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken bu uzama dikkate alınmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken, düşüş mesafesini etkileyecek tüm bağlantı aparatlarının uzunluğunu hesaba katin.

8. EN 361: 2002 standardı

Örneğin hareketli düşüş durdurucu veya şok emici gibi bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için sadece EN 361 bağlantı noktaları kullanılmalıdır. Kolay ayrt edilebilmesi için bu noktalar 'A' harfi ile işaretlenmiştir.

9. CSA Z259.10-18 standardı

Sadece A sınıfı sırt bağlantı noktası düşme durumunda kullanıcıyı desteklemek için tasarlanmıştır.

Merdivenle tırmanma için L sınıfı göğüs bağlantı noktaları, CAN/CSA-Z259.2.1 standardına uygun olarak dikey bir yaşam hattı üzerinde bir düşüş durdurma sisteminden oluşan düşüş sınırlama sistemleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

D sınıfı bağlantı noktaları askıda kalma ve kontrollü iniş için tasarlanmıştır.

10. EN 358: 2018 standardı

Konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri.

Aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır. EN 358 bağlantı noktaları yalnızca bir konumlandırma sistemi veya alan sınırlandırma sistemine bağlanmak için kullanılmalıdır. Lanyardı gergin olacak şekilde takın veya ayarlayın. Konumlandırma kemeri, düşüş durdurma amacıyla veya kullanıcının askıda kalması veya kemeri üzerinde kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa kullanılmamalıdır.

11. EN 813: 2008 standardı

İpte ilerleme ve konumlandırma için tasarlanmış alt kemer. Nominal maksimum yük: 140 kg. EN 813 bağlantı noktaları, örneğin bir iniş aleti, konumlandırma lanyardlarından veya ilerleme sistemi bağlamak için kullanılır. Alt kemer düşüş durdurma için uygun değildir.

12. CROLL L ip tutucu

CROLL L, ipte yükselme için kullanılan EN 12841 : 2006 B tipi bir ip ayarlama aletidir. CROLL L, emniyet ipi üzerinde A tipi bir yedek emniyet aletiyile birlikte kullanılmalıdır (örn. ASAP iple kullanım için hareketli düşüş durdurucu).

Nominal maksimum yük: 140 kg.

- CROLL L, düşüş durdurma sisteminde kullanıma uygun değildir.

- EN 12841 : 2006 tip B standardının gerekliliklerini karşılamak için 10-13 mm EN 1891 tip A az esneyen kemmantle ipler kullanılır. (Not: Sertifikasyon testi, Petzl CLUB 10 mm ve Teufelberger KM III 13 mm ipler kullanılarak gerçekleştirilmiştir.)

- CROLL L lanyard olmasını doğrudan emniyet kemerine bağlanarak kullanılmalıdır. Maksimum 15 cm uzunluğunda bir bağlantı düzeneği kullanılır.

- Düşme riskini azaltmak için ip ayarlama aleti ile ankraj arasındaki ipi mümkün olduğunca gergin ve dikey pozisyonda tutun.

- Kullanıcının tüm ağırlığı emniyet ipindeyse, bu ip artık çalışma ipidir ve başka bir emniyet ipi ile birlikte kullanılması gerekir.

- Vücut ağırlığınız için üzerindeki emniyet ipinde yük olmadığından emin olun.

- Dinamik bir aşırı yük emniyet ipine zarar verebilir.

Çalışma prensibi ve test

CROLL, ip boyunca bir yönde kayar ve diğer yönde kilitlenir. Karnın dişleri, ipi kam ile gövde arasında sıkıştırarak bloke eder.

İpin takılması ve çıkarılması

Emniyet mandalını aşağı çekin ve aletin gövdesine kilitleyin. Böylece kam açık durumda kalır. İpi alete yerleştirin. Doğru yönde takın ("YUKARI" oku). Emniyet mandalını serbest bırakarak karnın ipi temas etmesini sağlayın. Emniyet mandalı bu konumdayken, karnın istem dışı açılmasını önlemeye yardımcı olur. İpi çıkarmak için aleti ip üzerinde yukan doğru kaydırın ve aynı anda emniyet mandalına etkileştirerek karnı serbest bırakın.

İpte yükselme

CROLL L'yi başka bir ip tutucu (örn. BASIC) ve bir ayak bandı ile birlikte kullanı. Kendinizi her zaman uygun bir lanyard ile ikinci ip tutucuya bağlayın.

13. Oturağın bağlanması

Oturak bağlantı noktalarına, karabina kullanılmadan bağlantı mapaları ile PODIUM veya LITEPOD oturak (veya karabina kullanılarak başka bir oturak) bağlanabilir.

14. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.

UYARI: TEHLİKE: Ekipman halkalarını asla bir kişiyye etmiyete almak, iple indirirken, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.

Çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant sağ veya sol omuz askısına yerleştirilebilir. Hareketli düşüş durdurucunuzun şok emicisini yüksek bir konumda tutmak için kullanılabilir.

15. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard bağlama aparatı tutucu olarak kullanılmalıdır. B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu şok emicinin açılmasını engellemek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır.

UYARI: Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

16. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliğine uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

ANSI Z259.11 standardı kapsamında kullanıcı için, emniyet kemeriniz ile birlikte verilen Ek A'ya bakın.

- Düşüş durdurma için ağırlığınızla uyumlu kapasitede bir şok emici kullanıldığından emin olun.
- Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.
- Sistemin ankraj noktası terchen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartların gerekliliklerini karşımalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir.
- Kurtarma planı: Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.
- UYARI: Eerden fazla ekipman birlikte kullanırken, ekipmanların birbirlerinin güvenliğini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- UYARI: Kimyasallar, ısı, korozyon ve ultraviyole ışık emniyet kemerinize zarar verebilir. Bu ürünün durumu hakkında herhangi bir şüphenin varsa Petzl ile iletişime geçin.
- Elektrik kaynaklarının, hareketli makinalerin veya aşındırıcı ya da keskin yüzeylerin yakınında çalışırken dikkatli olun.
- Düşme veya emniyet kemerinin muayenesi sırasında bir kusur bulunması durumunda, yetkin bir kişi emniyet kemerinin hizmette uygun olduğunu veya imha edilmesi gerektiğini belirleyene kadar emniyet kemeri kullanılmdan kaldırılmalıdır.
- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her iki kemeri de konumlandırma sırasında doğru şekilde ayarlanmalı ve kullanılmadan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.
- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilece tek ekipmandır.
- UYARI: Ürünlerinizin aşındırıcı veya keskin yüzeylere sürünmemesine dikkat edin.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemerinizde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığını ükennin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkarıldığında Kullanım Talimatlarını başıyucu amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamaların okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

UYARI: (Örneğin, kullanıcının türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağın dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanız gerektirebilir.

- Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
 - Kullanım ömrünü aştağında,
 - Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında,
 - Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüphenin olması halinde,
 - Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklik nedeniyle kullanılmaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanımını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişikliğiyeni, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD Ürün kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ay - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Uyumlu yapılar - n. Malzeme türü - o. Üretici adresi - p. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างโคจรอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด
ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต
คือคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานด้วยระบบเชือกพรมจุดยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด และ ประกอบติดมากับตัวบิ็บจิ้นเชือก CROLL L

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก มีสายรัดรอบเอวเพื่อลดตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง และสายรัดสะโพกเพื่อการทรงตัวสูง
อุปกรณ์นี้ต้องใช้ในอุปกรณ์กันเข็งจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องใช้ในอุปกรณ์ประสะงักอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำตามขั้นตอนความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุม โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ูการตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิด้ขึ้นจากรีการนั้น
ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณ ไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดอก

(1) จุดผูกยึดด้านหลัง, (2) จุดปรับหัวเข็มขัดสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหลัง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) FAST หัวเข็มขัดปลดลรั้วสายรัดช่วงไหล่, (6) CROLL, (7) อีลาสติคสำหรับเก็บสายรัด, (8) แถบวางโครเบมถอดได้สำหรับติดตั้ง ASAP/SORBEB, (9) จุดแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของเชือกสั้นในระบบป้องกันการตก

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว

(10) จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด, (10a) Metal D ห่วงใหญ่, (10b) Metal D ห่วงเล็ก, (10c) จุดผูกยึดเชือกสั้นนิรภัย, (10d) จุดผูกยึดที่นั่ง, (11) แผ่นพลาสติกป้องกัน, (12) สายรัดรอบเอว, (13) สายรัดโคนขา, (14) จุดผูกยึดค้ำข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุดผูกยึดเพื่อการเกี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (17) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโคนขา, (18) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (19) หัวสำหรับยึด CARITOOL, (20) อีลาสติคด้านหลังแบบปรับได้

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์, ไนลอน

หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก, อลูมิเนียม

จุดผูกยึดแบบโลหะ และ CROLL: อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มีทั้งผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือ หมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งสุดท้าย, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบจุดยึดขาดหรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
ตรวจสอบรูขดลวด, ซัรด และ ความเสียหายต่าง ๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สาร

เคมี เช็ดให้แห้งจำ่า ตัวล็อก DOUBLEBACK และตัวล็อก FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

ตรวจเช็คตามแสดงหมบซึ่งการยังมีการตก ด้วยซึ่งจะแสดงให้เห็นแถบสีแดงทั่วหัวล็อกที่จุดผูกยึดด้านหลัง
ดูกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็กๆสายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นตัวแสดงหมบซึ่งการยังมีการตก

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยขีดข่วนเสีรฐรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สีหักหรือ, คราบสนิม
ตรวจเช็คว่ามีสตูดิโอ ตรวจให้มันใจจากสตูดิโอถูกขันอย่างแน่นหนา (เช่น ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว)

CROLL L

ตรวจเช็คว่ามีรอยขีดข่วนเสีรฐรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สีหักหรือ, คราบสนิม
ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูกงล้อเชื่อมต่อ, ลูกอ๊อด และ ที่จับนิรภัย, สปริง และแกนของลูกอ๊อด
เช็คการเคลื่อนไหของลูกอ๊อด และประสิทธิภาพของสปริงของมัน
ตรวจเช็คว่าพื้นของลูกอ๊อดไม่สกปรกถูกลื่น

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดลูกศรรัดไว้ยังแน่นหนาดีแล้ว

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการดูแลเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ
แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย
ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้งานกับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมต่อ)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บอีลาสติคเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอม (เช่น ก้อนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า) ที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST
ตรวจเช็คว่ามันได้ถูกกดติดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

จุดนี้สามารถถอดออกที่อุปกรณ์ใดหลายชิ้น
สตูดิโอทั้งสองตัวต้องติดอยู่ เพื่อให้มันใจในประสิทธิภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ
สตูดิโอถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้
การใช้ประแจอันนี้เป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง
ทำตามคู่มือการประกอบและถอดออกตามลูกที่แสดง
ไม่จำเป็นต้องหมุนสตูดิโอจนสุดเพื่อปลดหมุดติดออก
ถ้าสรุปเหล่านี้หายไปให้ติดต่อ Petzl after-sales service

การทำการปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครึ่งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน; ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล่

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด
ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับ ได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้รับขนาดพอดีแล้ว

6. จุดผูกยึด

6a. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

จุดผูกยึดสำหรับระบบबंधัยการตก หรือ ระบบปีนบันได

6b. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดสำหรับระบบबंधัยการตก

6c. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D ใหญ่)

จุดผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไปข้างหน้า หรือ ระบบลงตำแหน่งการทำงาน

6d. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องของเชือกสั้นนิรภัย

จุดผูกยึดออกแบบมาเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับลงตำแหน่งการทำงาน

6e. จุดผูกยึดค้ำข้างสายรัดรอบเอว

จุดผูกยึดค้ำข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้องใช้งานร่วมกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับลงตำแหน่งการทำงาน

เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้งานและจุดผูกยึดต้องตั้งอยู่เสมอ

6f. จุดผูกยึดที่เหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการผลิตตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการผลิตตกเกิดขึ้น

6g. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D เล็ก)

มีไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยว CROLL เข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว
จุดนี้อาจสามารถใส่คล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไปข้างหน้าสำรอง หรือ ระบบลงตำแหน่งการทำงาน ได้ด้วย

7. พื้นที่ปลอดภัย: คีอระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระหว่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องเพียงพอต่อการให้ผู้ใช้งานไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก
รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (โดยเฉพาะในเชือกสั้นคู่ชุดข้แรง, ตัว

बंधัยการตกแบบเคลื่อนที่ได้) ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยबंधัยการตกที่ด้านหลังจะยึดออกมาจากสายรัดนิรภัย (45 ซม.) ขณะที่ยึดออกมานี้จะต้องนำไปใช้ในการคำนวณช่องว่างของระยะปลอดภัย
ในการคำนวณระยะห่างจากการตก ให้คำนวณความยาวของตัวล็อกเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะห่างของการตกด้วย

8. มาตรฐาน EN 361:2002

เฉพาะจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 361 เท่านั้นที่ใช้สำหรับติดตั้งกับระบบबंधัยการตกด้วยองเซน
ตัวबंधัยการตกแบบเคลื่อนที่ได้, เชือกสั้นและกระดกระชาก เพื่อความเสถวากในการระบุลักษณะเฉพาะ
จุดเชื่อมต่อนี้จะมีงบนอกด้วยตัวอักษร ‘A’

9. CSA Z259.10-18 มาตรฐาน

เฉพาะห่วงผูกยึดด้านหลัง class A เท่านั้นที่ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก class L สำหรับใช้ปีนบันได ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจับการตก ซึ่งประกอบด้วยระบบबंधัยการตกบนเสนาเซฟแอนด์วงที่ใช้ตามมาตรฐาน CAN/CSA-Z259.2.1

จุดผูกยึด class D ถูกออกแบบมาเพื่อการห้อยตัว และ การควบคุมการไถลลง

10. มาตรฐาน EN 358:2018

สายรัดรอบเอวเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง

รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน
รวมทั้งเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน
รรมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก
จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการลงตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบเกี่ยวยึดจากด้านหลังเท่านั้น
ติดตั้งหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให้อยู่จุดเสมอ
สายรัดรอบเอวห้ามใช้เพื่อबंधัยการตก และในกรณีที่มองเห็นความเสียงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือ เสียงดอการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงตึงบนสายรัดเอว

11. มาตรฐาน EN 813:2008

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อลดตำแหน่งการทำงาน

ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

ใช้จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไถลง, เชือกสั้นลงตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไปข้างหน้า

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวไม่เหมาะกับการใช้ในระบบबंधัยการตก

12. CROLL L ตัวบิ็บจับเชือกตำแหน่งหน้าท้อง

CROLL L เป็นอุปกรณ์ที่ได้รับการตามมาตรฐาน EN 12841:2006 type B สำหรับบิ็บจับเชือกที่ใช้งานได้ขี้นไปข้างหน้าบนเชือกทำงาน

CROLL L ต้องใช้ร่วมกับอุปกรณ์หลัก type A back-up device บนเชือกเซฟ (เช่น ASAP ด้วยबंधัยการตกสำหรับเชือก)

ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

- CROLL L ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบที่बंधัยการตก

- ได้รับการรับรองมาตรฐาน EN 12841:2006 type B ใช้เชือกขนาด 10-13mm EN 1891 type A แบบ low stretch kernmantle ropes (หมายเหตุ: ห้ามการรับรองด้วยการทดสอบกับเชือก Petzl CLUB 10 mm และเชือก Teufelberger KM III 13mm)

- CROLL L ใช้งานด้วยการติดตั้งโดยตรงกับสายรัดนิรภัย โดยปราศจากเชือกสั้น
ใช้ประกอบรวมกันทั้งหมดไม่เกินความยาวสูงสุด 15 ซม.

- เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก ให้ครึ่งเชือกที่อยู่ระหว่างอุปกรณ์ปรับเชือกและจุดผูกยึดให้ตึง และ อยู่ในแนวตั้งที่นำมาที่สุดเท่าที่จะทำได้

- เมื่อน้ำหนักของผู้ใช้งานอยู่บนเชือกเส้นเซฟ มันจะกลายมาเป็นเชือกสั้นทำงาน ซึ่งต้องใช้ร่วมกับเชือกเซฟเส้นอื่น

- เมื่อน้ำหนักตัวคุณตกลงบนเชือกสั้นทำงาน ต้องแน่ใจว่าเชือกเส้นเซฟไม่ได้ถูกล็อคด้วยน้ำหนัก

- การกดลงของแรงเบียดหมุนสามารถทำให้เชือกเส้นเซฟเสียหายได้

การทำงานและการทดสอบ

CROLL ทำงานด้วยการสั้นไหลด้วยความเชื่อใจในทิศทางหนึ่ง และบล็อกเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง
พื้นของลูกบอลเริ่มต้นการบิ็บจับล็อกเชือกโดยกดจิกเชือกที่อยู่ระหว่างลูกอ๊อดและเฟรม

การติดตั้งเชือก และการปลดออก

ดึงที่แรงดึงจับนิรภัยลงและใส่ด้ามกับเฟรมของอุปกรณ์
ตัวลูกอ๊อดจะถูกเปิดค้างอยู่ตลอดใส่เชือกลงในตัวอุปกรณ์
ติดตั้งอุปกรณ์ในทิศทางที่ถูกต้อง (ดูลูกกร “UP”)
ผลักแกนตัวจับนิรภัยเข้าไป รึ้นจะทำให้ลูกอ๊อดันติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แกนตัวจับนิรภัยจะช่วยให้ลูกอ๊อดันเปิดออกเองโดยไม่ได้ตั้งใจ
การปลดเชือกออก
เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นไปตามบนของเชือกและในขณะเดียวกันให้ดึงตัวลูกอ๊อดัน โดยกรจับที่ตัวจับนิรภัย

การได้ขี้นบนเชือก

ใช้ CROLL L ร่วมกับตัวบิ็บจับเชือกอื่น (เช่น BASIC เป็นต้น) และห่าง-คล้องเท้า foot loop ติดตัวคุณกับตัวบิ็บจับเชือกที่สองด้วยเชือกสั้นที่เหมาะสมกันเสมอ

13. คลองเกี่ยวที่นั่ง

จุดผูกยึดที่นั่งสามารถให้คล้องเกี่ยวเพื่อการติดตั้ง PODIUM หรือ ที่นั่ง LITEPOD โดยไม่ใช้คาร์ปानเนอร์ (หรือ ที่นั่งชนิดอื่น พร้อมคาร์ปานเนอร์)

14. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์คือใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน-อันตราย: ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้บิ็บจุดผูกยึดห้อยตัว

ตัวกับแถบอลูมิเนียมของโลหะสามารถคิดไว้ได้ทั้งชายและชาวของสายรัดไหล่
สามารถใส่ใช้เพื่อการลงเชือกสั้นของबंधัยการตกแบบเคลื่อนที่ได้อยู่ในตำแหน่งสูง

15. ห่วงคิยัคตัวล็อกเชื่อมต่อเชือกสั่นขยับยังการตก

- A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสั่นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต้องใช้งานเท่านั้น
 - B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงคิยัคจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั่นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถีงออกของตัวดูดซับแรงกระชาก
- คำเตือน: ห่วงคิยัคนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขยับยังการตก

16. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของอิมมิงค์ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com ใช้สำหรับการใช้งานตามมาตรฐาน ANSI Z359.11 § Appendix A ในข้อมูลที่มาพร้อมกับสายรัดนิรภัย

- สำหรับการใช้ยังการตก ให้มั่นใจว่ามีการใช้อุปกรณ์ดูดซับแรงกระชากที่ได้รับแรงโคครอบคลุมกับน้ำหนักของคุณ
- สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของเสา
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)
- เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนือรั้ง คอยระวังร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล
- การวางแผนการช่วยเหลือ: คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการปฏิบัติกรกู้ภัยได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- ขอควรระวัง: เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน: สารเคมี ความร้อน คราบสนิม และรังสีอัลตราไวโอเล็ต สามารถทำให้สายรัดนิรภัยเสียหายได้ ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้
- คอยเฝ้าระวังเมื่อทำงานอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟฟ้า เครื่องจักรที่กำลังทำงานหรือสารกักตุน หรือพื้นที่ที่มีความแหลมคม
- ในกรณีที่มีการกรด หรือ พบเจอข้อบกพร่องระหว่างตรวจสอบสภาพของสายรัดนิรภัยสายรัดนิรภัยนั้นจะคงถูกนำออกจากระบบจนกว่าผู้เชี่ยวชาญได้ตรวจสอบว่าสายรัดนิรภัยนั้นสามารถใช้งานได้ตามปกติหรือต้องนำไปทำลายทิ้ง
- ในระบบขยับยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจสอบพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะเวลาของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพวงร่างกาย ในระบบขยับยังการตกเท่านั้น
- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกักตุน หรือ พื้นที่ผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่ยอมรับอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แทนหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการทำงาน, สภาพแวดล้อมของการทำงาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์เสียหายการใช้งาน
- ใต้เคมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อลดรุ่นลงสมยจากการเปลี่ยนกฎหมาย (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไมอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติการจากสารเคมี, การแก้ไขเปลี่ยนแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อนุมัติการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ขนาดที่สวมร่วมกันได้ - n. วัตถุที่ผลิต - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)